

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
АМУРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
(ФГБОУ ВО «АмГУ»)

Факультет филологический
Кафедра русского языка, коммуникации и журналистики
Направление подготовки 45.04.01 – Филология
Направленность (профиль) образовательной программы Русский язык в меж-
культурной коммуникации

ДОПУСТИТЬ К ЗАЩИТЕ
Зав. кафедрой

ИИ Е.Г. Иващенко
« 30 » 06 2020 г.

МАГИСТЕРСКАЯ ДИССЕРТАЦИЯ

на тему: Аудиовизуальные методы формирования фонетических навыков у ки-
тайских учащихся на уроках русского языка как иностранного

Исполнитель
студент группы 897-ом

Доломах 29.06.2020
(подпись, дата)

Д.П. Голомах

Руководитель
доцент, канд. филол. наук

ИИ 29.06.2020
(подпись, дата)

Н.И. Белозубова

Руководитель научного
содержания программы
магистратуры

ИИ 29.06.2020
(подпись, дата)

Г.М. Старыгина

Нормоконтроль

ИИ 29.06.2020
(подпись, дата)

К.О. Антоницина

Рецензент

ИИ 29.06.2020
(подпись, дата)


Н.В. Каблукова

Благовещенск 2020

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
АМУРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
(ФГБОУ ВО «АмГУ»)

Факультет филологический
Кафедра русского языка, коммуникации и журналистики

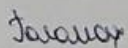
УТВЕРЖДАЮ
Зав. кафедрой Е.Г. Иващенко


Подпись И.О.Фамилия

« 16 » 09 2019 г.

ЗАДАНИЕ

К выпускной квалификационной работе студента Голомах Д.П.

1. Тема выпускной квалификационной работы: Аудиовизуальные методы формирования фонетических навыков у китайских учащихся на уроках русского языка как иностранного. (утверждена приказом от 23.03.2020 № 657-уч).
 2. Срок сдачи студентом законченной работы (проекта) 30.06.2020
 3. Исходные данные к выпускной квалификационной работе: Лингводидактические основы обучения, аудиовизуальный метод, аудиовизуальные средства, фонетика, упражнения, проект урока, фонетические навыки, рки
 4. Содержание выпускной квалификационной работы (перечень подлежащих разработке вопросов): 1. Теоретические основы обучения произношению иностранных учащихся на уроках русского языка как иностранного 2. Практические аспекты обучения произношению инофонов на уроках русского языка как иностранного
 5. Перечень материалов приложения: (наличие чертежей, таблиц, графиков, схем, программных продуктов, иллюстративного материала и т.п.) таблица, иллюстративный материал
 6. Консультанты по выпускной квалификационной работе (с указанием относящихся к ним разделов) нет
 7. Дата выдачи задания 16.09.2019
- Руководитель выпускной квалификационной работы: к филол.н., доцент Белозубова Наталья Иннокентьевна
- Задание принял к исполнению (дата): 16.09.2019 

РЕФЕРАТ

Магистерская диссертация содержит 104 с., 2 таблицы, 4 приложения, 103 источника

ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ОБУЧЕНИЯ, АУДИОВИЗУАЛЬНЫЙ МЕТОД, АУДИОВИЗУАЛЬНЫЕ СРЕДСТВА, ФОНЕТИКА, УПРАЖНЕНИЯ, ПРОЕКТ УРОКА, ФОНЕТИЧЕСКИЕ НАВЫКИ, РКИ

В данной работе рассматривается аудиовизуальный метод и инструменты его реализации при формировании фонетических навыков у китайскоговорящих учащихся. В первой главе сформулированы теоретические основы обучения произношению иностранных учащихся на уроках русского языка как иностранного, выявлены особенности обучения китайской аудитории русскому произношению. Во второй главе рассмотрены практические аспекты обучения произношению иностранных учащихся на уроках русского языка как иностранного.

Объект исследования – процесс обучения произношению инофононов на уроках русского языка как иностранного.

Предмет исследования – практические аспекты применения аудиовизуального метода при обучении произношению иностранных учащихся на уроках РКИ.

Цель исследования – провести анализ учебно-методической литературы по проблеме применения аудиовизуального метода и его инструментов при формировании фонетических навыков у китайских учащихся на уроках русского языка как иностранного и разработать методические рекомендации по их использованию.

СОДЕРЖАНИЕ

Введение	5
1 Теоретические основы обучения произношению иностранных учащихся на уроках русского языка как иностранного	10
1.1 Лингводидактический аспект усвоения иностранными учащимися русской фонетической системы	10
1.2 Русская и китайская фонетические системы: сопоставительный анализ	18
1.3 Особенности обучения китайской аудитории русскому произношению	26
2 Практические аспекты обучения произношению инофонов на уроках русского языка как иностранного	33
2.1 Методика работы с аудиовизуальными материалами на уроках русского как иностранного	33
2.2 Виды упражнений с использованием аудиовизуальных материалов по формированию правильного произношения у иностранных студентов	43
2.3 Методические рекомендации по использованию аудиовизуальных средств в иностранной аудитории с элементарным уровнем владения русским языком	58
Заключение	65
Библиографический список	68
Приложение А Проект урока на тему «Мягкие звуки [в] и [ф]»	79
Приложение Б Проект урока по РКИ на тему «Звуки [п] и [б]»	85
Приложение В Проект урока РКИ на тему: «Постановка непарных глухих согласных [Ц], [Ч], [Щ]»	92
Приложение Г Проект урока РКИ с использованием аудиовизуальных средств на тему: «Повторение ранее изученных согласных звуков»	98

ВВЕДЕНИЕ

Любой язык мира обладает определенными свойствами. Варьируется его лексический, грамматический и фонетический строй. Специфика фонетической системы и законов функционирования различных единиц выступают базовыми признаками отличия одного языка от другого.

Современная языковая ситуация в мире свидетельствует о популярности русского языка. В настоящее время русским языком за пределами России владеет около 200 млн. человек, русский язык изучают в более 90 странах. Увеличение интереса к русскому языку напрямую связано с экономическими, политическими и социальными факторами. Русский язык для иностранных студентов – это не только важное средство общения, но и средство, обеспечивающее участие иностранцев в образовательном процессе, а также в научно-техническом, профессиональном и культурном развитии.

Овладение РКИ является для китайских студентов важным условием эффективного обучения в России. Однако опыт преподавания русского языка как иностранного показывает, что, во-первых, вследствие существенных различий международным и изучаемым языками студентам из Китая приходится прилагать больше усилий для усвоения русского языка по сравнению со студентами из других стран. Во-вторых, именно формирование фонетических навыков на русском языке считается одной из самых трудных задач в обучении носителей китайского языка¹.

Актуальность диссертационного исследования обусловлена тем, что обучение любому языку как иностранному начинается с фонетического аспекта речи. Формирование фонетических навыков – одна из составляющих лингвистической компетенции учащихся, которая требует особого внимания, поскольку нарушения (артикуляционные, оппозиционные ошибки) при формировании фонетических навыков и умений, как правило, сохраняются в речи и становятся

¹ Прохорова И. О. Обучение произношению: экспериментальные данные и методические практики // Вестник РУДН, 2014. № 2. С. 16.

устойчивыми ошибками. Обучение фонетике предполагает овладение учащимися теоретическими знаниями: общими свойствами и закономерностями функционирования фонетической системы языка, а также практическими навыками: произношением на иностранном языке. Эти умения и навыки необходимы для обучения всем видам речевой деятельности: аудированию, говорению, чтению и письму. Отсутствие системного курса по фонетике или последовательного выделения времени на фонетические упражнения на занятиях по русскому языку как иностранному приводит к утрате важнейших, с точки зрения коммуникации, навыков аудирования и говорения.

У китайских студентов значительные трудности вызывает овладение артикуляционной базой русского языка, правила сочетаемости звуков в речевом потоке, просодика русской речи (интонация, ритм, паузирование и т.д.), произношение и аудирование трехслоговых и многослоговых русскоязычных слов и т.д. В китайском языке присутствуют не все звуки, которые имеются в русском языке. Некоторые звуки, близкие по звучанию, произносятся иначе. По этой причине наложение чередования фонем и произносительных навыков китайских студентов создает трудности в освоении русских фонем.

В связи с этим особую значимость имеют как традиционные, так и инновационные методики обучения китайской аудитории русскому произношению.

Объект исследования – процесс обучения произношению инофононов на уроках русского языка как иностранного.

Предмет исследования – практические аспекты применения аудиовизуального метода при обучении произношению иностранных учащихся на уроках РКИ.

С учетом актуальности данной работы сформулирована её цель: провести анализ учебно-методической литературы по проблеме применения аудиовизуального метода и его инструментов при формировании фонетических навыков у китайских учащихся на уроках русского языка как иностранного и разработать методические рекомендации по их использованию.

Поставленная цель может быть достигнута посредством решения следующих задач:

- рассмотреть лингводидактические основы усвоения иностранными учащимися русской фонетической системы;
- сравнить звуковые системы русского и китайского языка;
- описать аудиовизуальный метод и инструменты его реализации в процессе обучения китайской аудитории русскому произношению;
- рассмотреть методику работы с аудиовизуальными материалами на уроках русского как иностранного;
- определить основные упражнения с использованием аудиовизуальных материалов по формированию произношения у иностранных студентов;
- разработать методические рекомендации по использованию аудиовизуальных средств в иностранной аудитории с элементарным уровнем владения русским языком.

При реализации цели и задач данной работы использовались следующие методы: описательный метод, метод сравнения, метод системного анализа, систематизации и синтеза изученного материала.

Степень научной разработанности тематики настоящей работы достаточно велика. Теоретическую основу исследования составляют труды отечественных и зарубежных авторов: М. В. Шамановой, В. М. Шаклеина, Чжао Юйцзян, Чжан Сяоцзюань, Чжан Сяохуэй, Сюй Лайди, И. В. Стародумова, Я. Н. Скрипник, А. А. Поздняковой, Р. С. Пановой, А. А. Леонтьева, С. С. Хромова, С. М. Колесниковой, Н. А. Киндря, В. В. Кавериной, И. Галыня, Е. Г. Борисовой, А. Н. Латышевой.

Научная новизна данного исследования состоит в выявлении и обосновании наиболее существенных черт аудиовизуального метода обучения произношению и обосновании возможности его использования на каждом этапе формирования фонетических умений и навыков.

Теоретическая значимость исследования заключается в систематизации

имеющейся информации по проблеме формирования произносительных навыков у иностранных студентов, в выявлении принципиальных особенностей обучения китайской аудитории русскому произношению, в определении последовательности использования различных видов аудиовизуальных средств на уроках русского языка как иностранного.

Практическая значимость исследования состоит в том, что разработанные фонетические упражнения и методические рекомендации по использованию аудиовизуальных средств могут быть использованы на начальном этапе обучения русскому языку иностранных студентов, а также при создании учебников и методических пособий по фонетике русского языка для китайских учащихся.

Положения, выносимые на защиту:

– формирование правильного произношения при изучении русского языка как иностранного будет эффективно при условии проведения работы по развитию у студентов фонематического слуха, слухопроизносительных и ритмикоинтонационных навыков, чему будет способствовать использование аудиовизуальных средств на уроках;

– эффективность использования аудиовизуальных средств на уроках русского языка как иностранного при формировании произношения объясняется их содержательной спецификой, а именно эмоциональной насыщенностью, воздействием на слуховые и визуальные каналы восприятия, демонстрацией ситуаций живого общения;

– для развития навыка произношения целесообразно использовать такие виды упражнений, как имитационные, коррекционные, трансформационные, реконструкционные, и упражнения на преодоление языковых трудностей.

Апробация работы. Основные положения диссертационного исследования были представлены в форме докладов на 3 научно-практических конференциях:

– лингводидактические основы обучения говорению на уроках РКИ (Двенадцатые Кирилло-Мефодиевские чтения с международным участием «Русский язык и медиакоммуникации в поликультурном регионе». Благовещенск, 2019);

– лингводидактические основы обучения говорению на уроках РКИ («Молодежь XXI века: Шаг в будущее». Благовещенск, 2019);

– лингводидактические основы обучения русскому произношению иностранных учащихся. (Национальная научная конференция с международным участием «Проблемы лингвистики и медиакоммуникаций». Благовещенск, 2019).

Основные положения работы также отражены в следующих публикациях:

– лингводидактические основы обучения говорению на уроках РКИ // «Молодежь XXI века: Шаг в будущее»: материалы XX региональной научно-практической конференции, Изд-во Амурского гос. ун-та, 2019. – Т. 1. – с. 254 – 256;

– лингводидактические основы обучения русскому произношению иностранных учащихся // «Молодежь XXI века: Шаг в будущее»: материалы XXI региональной научно-практической конференции, Благовещенск: Изд-во Дальневост. гос аграр. Ун-та, 2020. – Т. 1.

Структура магистерской диссертации определяется логикой исследования и поставленными задачами и включает в себя две главы, введение, заключение, библиографический список, приложение. Текст диссертации изложен на 104 страницах, библиографический раздел содержит список источников литературы в количестве 103 наименования.

1 ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ОБУЧЕНИЯ ПРОИЗНОШЕНИЮ ИНОСТРАННЫХ УЧАЩИХСЯ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

1.1 Лингводидактический аспект усвоения иностранными учащимися русской фонетической системы

Дидактика (от греч. *didaktikos* – поучение и *didasko* – изучение) представляет собой раздел педагогики, в котором изложена общая теория обучения.

Впервые данное понятие было употреблено в трудах немецкого педагога Вольфганга Ратке (Ратихия) (1571–1635) для обозначения искусства обучения. Схожее определение использовал и Я. А. Коменский, который трактовал его, как «универсальное искусство обучения всех всему»².

Статус целостной и последовательной теории воспитательного образования дидактике был придан известным немецким педагогом И. Ф. Герbart в начале XIX века. При этом основная задача дидактики осталась неизменной со времен Вольфганга Ратке – разработка проблем: чему учить и как учить; в современном понимании: когда, где, кого и зачем учить³.

В качестве базовых категорий дидактики выделяют следующие: учение, умения, преподавание, обучение, образование, знания, навыки, а также цель, содержание, организация, типы, формы, методы, средства, результаты обучения (продукты).

В последнее время предлагается присвоить статус основных дидактических категорий понятиям дидактической системы и технологиям обучения. Данный факт обуславливает возникновение краткого и в то же время всеобъемлющего определения: дидактика – это наука об обучении и образовании, их целях, содержании, методах, средствах, организации и достигнутых результатах.

Лингводидактика представляет собой сравнительно молодую научную

² Шаклеин В. М. Русская лингводидактика: история и современность. М.: РУДН, 2008. С. 209.

³ Там же. С. 209.

дисциплину, возникшую во второй половине XX века. С тех пор «методологическая наука преследует своей целью укрепление теоретических основ путем реализации действительно интегративного подхода к содержанию и трактовке основных закономерностей процесса обучения иностранному языку с целью формирования объективной научной базы для оценки эффективности методов обучения и их дальнейшего развития»⁴.

Следует отметить, что, как и любая иная наука, лингводидактика постоянно совершенствуется. На современном этапе она исследует новые проблемы и аспекты образовательного процесса, например: проблемы овладения языком, исследует механизмы коммуникативной и речевой мыслительной деятельности, разрабатывает стратегии и тактики обучения и т.д. Стремительно расширяет свои горизонты теория преподавания иностранных языков, опираясь на данные лингвистики, педагогики, общей и когнитивной психологии, социолингвистики и психолингвистики⁵.

Лингводидактическое описание фонетической системы русского языка отличается от академического описания.

Согласно словарю лингвистических терминов, «фонетика» (< др.-греч. φωνητική голосовой, звуковой) – это учение о звуковой стороне языка. Наука, которая изучает звуки и их чередования, а также ударение, интонацию, особенно разделение звукового потока на слоги и большие сегменты. Фонетика также является звуковой стороной языка. Кроме того, фонетика имеет дело с материальной стороной языка, со звуковыми средствами, лишенными самостоятельного значения⁶.

Так или иначе, данное определение является неполным и недостаточным, поскольку фонетика изучает не только звуки речи, но и совокупность звуковых средств языка: слоги, фонетические слова, фразы, паузы, такты, интонации.

В рамках настоящего исследования понятие «фонетика» употребляется в

⁴ Гальскова Н. Д. Теория обучения иностранным языкам. М.: Издательский центр «Академия», 2006. С.81.

⁵ Лебединский С. И. Методика преподавания русского языка как иностранного. Мн., 2011. С. 309.

⁶ Жеребило Т. В. Словарь лингвистических терминов. Назрань: ООО «Пилигрим», 2010. С. 432.

следующем значении: «это наука о звуковой стороне языка, которая изучает методы формирования речевых звуков, их отличительные особенности, способы изменения речевого потока, роль в функционировании языка как средства межличностной коммуникации» (Я. Н. Скрипник и Т. М. Смоленская)⁷.

Фонетическая система делится на сегментные и суперсегментные фонетические единицы. Сегментные единицы включают в себя: звук, слог, фразу, ритм речи (синтагма), фонетическое слово. Суперсегментные фонетические единицы включают интонацию и ударение.

Фонетика занимается изучением звуков:

– с акустической стороны, когда звуки анализируются при помощи восприятия на слух, как физическое явление;

– со стороны артикуляции, где звуки характеризуются методом формирования с использованием произносительных органов.

Характеристика фонетических систем с позиции лингводидактики включает информацию об особенностях произношения через артикуляцию.

В лингводидактических источниках под артикуляционной базой, как правило, понимается комбинация движений и положений произносительных органов, свойственных данному языку; система «произносительных инструкций» и адресов, хранящихся в памяти, в соответствии с которой, в конечном счете, в органы речи направляются так называемые «произносительные приказы» (нервные импульсы), которые порождают произносительные движения; «комплекс произносительных признаков, находящихся в основе всех или значительной части произносительных работ языка»⁸.

Артикуляционная база в определенной степени зависит от пассивного способа речи, присущего данному языку. Кроме того, она существенно изменяется в зависимости от языка и устанавливается при помощи сравнения наиболее рас-

⁷ Скрипник Я. Н. Фонетика современного русского языка. URL: <https://www.twirpx.com/file/746729/> (дата обращения: 05.04.2020).

⁸ Лебединский С. И. Лингводидактика: новые технологии в обучении русскому языку как иностранному. Минск: БГУ, 2018. С. 145.

пространенных признаков произношения разных языков. Это единство определенных артикуляций, свойственных тому или иному языку, и артикуляционной структуры конкретной установки артикуляторов, обеспечивающей правильную и наиболее экономичную реализацию произносительных движений»⁹.

По мнению Н. Д. Гальсковой, Н. И. Гез, «артикуляционная база не «исходный доречевой пассивный уклад», а артикуляционная специфика звуков и звуко-сочетаний, содержащихся в этом языке»¹⁰.

Данная интерпретация основы артикуляции коррелирует с узким и широким пониманием настоящего понятия. В узком смысле артикуляционная база представляет собой отдельные звуковые единицы, тогда как в широком смысле – это речевые единицы различной длины от слога до высказывания, организованные на сегментном и супraseгментарном уровнях. Это центральная концепция артикуляционного аспекта описания звуков речи¹¹.

Единого фонологического пространства не существует. Прежде всего, это обусловлено тем, что каждый тип формирует свои фонологические категории и законы.

Типы фонологического пространства:

- общий потенциал артикуляционных и перцептуальных способностей личности;
- тенденция кластеризации содержательных параметров и функциональных блоков;
- единые способы формирования последовательных возможностей;
- общие когнитивные принципы организации символической информации и действия с ней.

Нельзя не согласиться с точкой зрения С. С. Хромова, который вслед за Н. С. Трубецким и Л. Г. Зубковой, указывает на то, что «в процессе определения

⁹ Князев С. В. Современный русский язык. Фонетика: учебник для студентов филологических факультетов вузов. М.: Юрайт, 2015. С. 206.

¹⁰ Гальскова Н. Д. Теория обучения иностранным языкам. М.: Издательский центр «Академия», 2006. С.81.

¹¹ Скрипник Я. Н. Фонетика современного русского языка. URL: <https://www.twirpx.com/file/746729/> (дата обращения: 05.04.2020).

фонетических универсалий целесообразно принимать во внимание не только природные ограничения, определяемые возможностями голосового аппарата и перцептивной спецификой личности, но и сами языковые структурные ограничения, в частности в аспекте синтагматики и парадигматики»¹².

Как правило, в академических грамматиках в описании русских звуков обращается внимание на те органы артикуляции, которые «ответственны» за произнесение дифференциальных признаков фонем (например, смычка губ при произношении губных [б], [п], [м], вибрация голосовых связок при произношении звонких [л], [м], [р] и т.д.)¹³.

При этом чтобы установить правильное произношение, нужно обратить внимание на более значимые аспекты. Существенное изменение в описании также вносит тот факт, что в обучении можно полагаться исключительно на осязаемые составляющие артикуляции (например, грубость – это осязаемый момент для изучающего язык, но напряжение голосовых связок таковым не является).

В процессе обучения неродному языку помимо артикуляционной базы важна и концепция перцептивной базы как «система языковых средств в восприятии звучащего речевого потока». Н. В. Богданова акцентирует внимание на зависимости фонетических ошибок в иностранной речи от уровня формирования перцептивной базы в изучаемом языке: «несоответствие перцептивных основ двух контактирующих языков зачастую является первопричиной искажения воспринимаемых звуковых паттернов и, как результат, к ошибкам в производстве речи»¹⁴.

Кроме того, необходимо отметить, что, несмотря на совпадение описаний фонем русского языка в практических и теоретических работах, лингводидактическая характеристика в большинстве случаев носит, прежде всего, практиче-

¹² Хромов С. С. Интонация как универсалия // Межкультурная коммуникация. Вестн. Волгогр. гос. ун-та. Сер. 2, Языкозн. 2013. № 1 (17). С. 84-94.

¹³ Шаклеин В. М. Русская лингводидактика: история и современность: Учеб. пособие. М.: РУДН, 2008. С. 209.

¹⁴ Борисова Е. Г., Латышева А. Н. Лингвистические основы РКИ: Педагогическая грамматика русского языка. Издво: М: Флинта /Наука, 2014. С. 114.

скую значимость. Определенные аспекты этого описания не приводятся подробно. На них обращают внимание только тогда, когда на родном языке обучающихся нет фонем или их произношение отличается.

В рамках лингводидактики акцентируется внимание на том, что русский язык характеризуется напряжением тех мышц, которые нельзя использовать при разговоре на родном языке студента. Например, испанской аудитории трудно произносить все согласные, поскольку на испанском языке этот процесс осуществляется с меньшим мышечным напряжением, а при изучении французского, наоборот, необходимо устранить чрезмерное напряжение, присущее французской артикуляции. Исходя из этого, с самого начала преподаватель русского языка должен обращать внимание на общие характеристики русского произношения и заниматься «постановкой артикуляционного аппарата».

Обучение произношению так или иначе тесно связано с навыком чтения. Как правило, специфика безударных слогов, оглушение конечных звонких согласных – все это влияет на произношение, которое в свою очередь существенно отличается от орфографии. Важно обратить внимание аудитории слушателей на указанный аспект, а также на непрерывное произношение комбинации тся – [ца] в возвратных глаголах.

Вводно-фонетический курс включает сведения о графеме и в определенной степени соответствует обращению к фонологическому уровню, содержащемуся в академических грамматиках. Следует отметить, что лингводидактика ориентирована на специфику фонетической системы русского языка, что вызывает особые трудности в процессе ее усвоения иностранцами.

Основные трудности в усвоении фонетической системы русского языка связаны с ее особенностями: уменьшение безударных гласных, контрастная жесткость и мягкость согласных, а также наличие типологически редких звуков. Кроме того, важно уделять большое внимание дополнительной артикуляции, а также ассимиляции соседних звуков.

Практика показывает, что сокращение гласных является одним из самых сложных фонетических аспектов в русском языке для иностранцев.

Две ступени редукции гласного наиболее распространены. Редукция, в рамках которой наблюдается более короткая продолжительность звука, происходит со всеми гласными. В некоторых случаях это приводит к качественным изменениям, если безударный [о] расположен в предударном слоге, то он произносится как [ʌ] (звук более задний и закрытый, чем [a]), а если еще дальше от ударения или же в заударном, то редуцируется еще больше и превращается в звук, обычно обозначаемый как [ɤ]: молоко [мьлАкó], утро [úтрʲ]. В случае, когда безударное [е] располагается в первом предударном слоге, то оно произносится как [и].

В речи иностранцев трудности часто возникают не только из-за неправильного произношения твердых и мягких согласных во время разговора, но и из-за неразличения их в процессе прослушивания.

Смягчение является частью общей артикуляции, которая состоит в поднятии спинки языка. Например, такая артикуляция появляется при последовательном произношении и – й, исходя из этого, преподаватели обычно используют такие комбинации для постановки палатализованных (обычно нья-комбинаций), чтобы все слушатели могли чувствовать указанную артикуляцию. При этом следует акцентировать внимание на том, что это может стать причиной появления звучания й вместо палатализации (произношение Танья вместо Таня), следовательно, поэтому в данном случае индивидуальная работа особенно актуальна.

Для многих иностранных обучающихся основная сложность заключается в том, что перед глухим вчера [фчира], а также перед озвончением глухих перед звонкими сделать [зд'ельт'], необходимо оглушить голосовые согласные в конце слова клуб [клуп], друг [друк], перед глухими.

Интересен тот факт, что среди множества фонем в русском языке есть такие, которые не представлены в других языковых системах. Так, например, согласный [л], который практически всегда вызывает особые трудности тем, что отличается не только от близкого ему «среднеевропейского», но и от звуков английского и итальянского. В процессе произношения шипящих [ш], [ж], [щ], а

также [ч] и в некоторой степени [ц] также нередки ошибки. Прежде всего, данный факт свидетельствует об уникальности русской фонетической системы.

Неоспорим тот факт, что шипящие и [ч], вовсе отсутствуют в ряде языковых систем, а там, где они есть (в польском, немецком, английском, китайском и т.д.), произносятся совершенно не так, как в русском языке. Наиболее сложным из гласных является звук [ы]. Он ниже по высоте, чем европейское [i], и не такой передний.

Зачастую иностранный обучающийся совершает ошибки, которые обусловлены не только недопониманием, но и из-за неправильных движений языком и губами при произношении. Например, при произношении русского [р] всегда возникают сложности, если мышцы языка не натренированы должным образом, поскольку возникает излишняя вибрация.

Описание фонетики русского языка в рамках лингводидактики включает в себя особенность, состоящую в том, что несколько звуков произносятся с небольшим разбросом в месте смычка.

Например, [р] палатализованное может произноситься и с загнутым назад кончиком языка (ретрофлексный звук) и спинкой (дорсальный). Преподаватель, как правило, предпочитает именно тот вариант, который помогает минимизировать ошибки. Познание верного способа генерации звуков заставляет нас обратить внимание на сходство их артикуляции, так как это может способствовать правильному произношению¹⁵.

Таким образом, изучение любого языка как иностранного начинается именно с фонетического аспекта речи. Это связано с тем, что фонетика является одним из разделов языковой компетенции учащихся, который требует особого внимания, поскольку нарушения, возникающие на этом этапе, как правило, остаются в речи и становятся постоянными ошибками. Современная теория преподавания иностранных языков постепенно расширяет научные горизонты. Лингводидактика исследует новые проблемы и аспекты образовательного процесса,

¹⁵ Лебединский С. И. Лингводидактика: новые технологии в обучении русскому языку как иностранному. Минск: БГУ, 2018. С. 145.

проблемы овладения языком, исследует механизмы коммуникативной и речево-познавательной деятельности, разрабатывает стратегии и тактики обучения. В процессе обучения неродному языку помимо артикуляционной базы важна и концепция перцептивной базы как «система языковых средств в восприятии звучащего речевого потока». В лингводидактическом описании акцент делается на том факте, что русский язык характеризуется напряжением тех мышц, которые не могут использоваться при разговоре на родном языке обучающегося.

1.2 Русская и китайская фонетические системы: сопоставительный анализ

Сопоставительный анализ способствует учету специфики структуры и словарного состава родного языка обучаемых, прогнозированию, диагностированию и, соответственно, минимизации возможных трудностей освоения учебного материала, которые, так или иначе, необходимо преодолевать в процессе овладения речью на иностранном языке. Иными словами, сравнение фонетических систем контактирующих языков (родного языка учащихся и изучаемого языка) позволяет диагностировать и предотвращать фонетические нарушения в восприятии и выработке устной речи на иностранном языке¹⁶.

Существенные различия на всех уровнях китайского и русского языка во многом обусловлены тем, что они принадлежат различным языковым семьям. Например, морфологический тип указанных языков различен: китайский является изолирующим, а русский – флективно-синтетическим.

Сопоставимость русского и китайского языков на фонетическом уровне представляет особый интерес для исследователей и имеет ряд характерных особенностей.

Так, например, следующие основные корреляции в фонетических системах предложены А. А. Леонтьевым:

– соотношение артикуляции и слогового образования (соотношение универсального физиологического механизма речи и установленных правил);

¹⁶ Федотова Н. Л. Методика преподавания русского языка как иностранного (практический курс). СПб.: Златоуст, 2013. С. 192.

– соотношение между акустическими впечатлениями и артикуляционными элементами (комплекс соответствующих характеристик акустического сигнала, которые имеют некоторые эквиваленты в артикуляционном аспекте);

– соотношение между звучанием и значением¹⁷.

Целесообразно отметить, что несоответствие основ артикуляции, по мнению многих исследователей, выступает одной из основных причин корреляции фонетических систем русского и китайского языков.

Сравнительный анализ фонетических систем русского и китайского языков, по мнению В. В. Кавериной, обнаруживает следующие различия между их характерными артикуляциями и структурой артикуляции:

– при артикуляции в русском языке губы несколько вытянуты вперед, а у китайцев губы несколько напряжены и прижаты ближе к зубам;

– структура русского сочленения преимущественно дорсальная (при артикуляции большинства звуков кончик языка опирается на нижние зубы, а передне-средняя часть спинки поднимается к небу); для китайцев характерно ровное положение языка, слегка оттесненного назад (язык не касается неба и зубов) с отогнутым кончиком языка к альвеолам;

– русская артикуляция характеризуется большей подвижностью губ при произношении гласных: [и] – губы вытянуты, [о] – округлены, [у] – энергетически расширены. Китайская артикуляция в целом отличается меньшей подвижностью губ и их большим напряжением¹⁸.

Для китайской аудитории эффективное овладение русским произношением осложняется двумя физиологическими особенностями артикуляционной основы их родного языка:

– «фонационное дыхание» (сильнее в китайском языке);

– повышенное напряжение органов речи в процессе произношения китай-

¹⁷ Леонтьев А. А. Язык, речь, речевая деятельность. М.: Просвещение, 1970. С. 83 - 84.

¹⁸ Каверина В. В. Сравнение русской и китайской фонетических систем. М.: Диалог-МГУ, 1998. С. 116.

ских звуков, что может служить препятствием для артикуляции русских безударных звуков¹⁹.

Слоговая природа китайского языка, характеризующая особенности его фонетической системы, требует анализа путем сравнения структуры слога в русском и китайском языках.

Минимальная фонетическая единица русского языка – фонема (русский язык – фонемный язык консонантного типа), тогда как минимальной фонетической единицей китайского языка является слог. Видимо, именно данная отличительная черта вызывает большее количество ошибок в реализации согласных в русской речи китайцев по сравнению с произношением гласных.

Сравнивая согласные китайского и русского языков, известные отечественные исследователи (Спешнев 1980; Каверина 1998; Панова 2009) акцентируют внимание на том, что в китайском языке, во-первых, отсутствуют дифференциальные признаки «глухость – звонкость», «твёрдость – мягкость», типичные для русского языка; а во-вторых, согласные противопоставляются по наличию/отсутствию придыхания²⁰.

Система русских и китайских гласных:

– русский /a/ – гласный нижнего подъема, заднего ряда, неогубленный, открытый, слегка продвинут вперед; китайский [a] – гласный нижнего подъема, среднего ряда (как в русском слове жар), неогубленный, слогаобразующий гласный становится закрытым и существенно продвигается вперед в составе финали (между двумя гласными переднего и переднеязычным апикальным согласным [n]);

– базовая особенность русского /o/ среднего подъема, заднего ряда заключается в его – трифтонгоидности: «произнесение [o] без [u]-образного начала воспринимается в русской речи как акцент – иноязычный, диалектный или про-

¹⁹ Панова Р. С. Фонетическая интерференция в русской речи китайцев // Вестник Челябинского государственного университета. 2009. № 22 (160). Вып. 33. С. 83 - 86.

²⁰ Касаткина А. Ю. Инновационные формы обучения при формировании фонетических навыков у студентов из Китая, Санкт-петербург, 2016. С. 167.

сторечный»; китайский гласный [o] в меньшей степени лабиализован, чем соответствующий русский;

– у русского /y/, гласного высокого подъема, заднего ряда, ярко выраженная губная артикуляция; китайский [u] – гласный верхнего подъема, заднего ряда, слегка огубленный (по сравнению с русским /y/ язык менее отодвинут назад);

– русский /и/ – гласный верхнего подъема, переднего ряда, не напряженный, нелабиализованный, закрытый, перед ним может быть только мягкий согласный; [i] – гласный верхнего подъема, переднего ряда (как в русском слове милый); более напряжённый, чем соответствующий русский [и].

В китайском языке отсутствует /ы/.

В русском языке отсутствуют:

– негубной гласный заднего ряда, среднего подъёма [â];

– гласный заднего ряда, среднего подъёма [œ] (при его артикуляции отсутствует огубленность и дифтонгоидность; положение языка такое же, как и при произнесении русского [о]);

– гласный переднего ряда, верхнего подъёма [u:] (язык занимает такое же положение, как при произнесении гласного [i], но губы сильно округлены, несколько выдвинуты вперед;

– дифтонги и трифтонги /аї/, /аў/, /оў/ и /йаў/, /йоў/, /йеї/²¹.

Целесообразно отметить, что в китайском и русском языках существует три гласных звука, совпадающих по всем признакам, это «и» и «i», «а» и «a», «у» и «u». При этом в русском языке отсутствуют загубленные передние гласные и неогубленные задние гласные, а в процессе формирования гласных роль кончика языка пассивна, тогда как в китайском языке имеются передние апикальные и задние апикальные гласные, которые не могут самостоятельно образовывать слоги, а также ретрорефлекторная гласная²².

²¹ Панова Р. С. Фонетическая интерференция в русской речи китайцев // Вестник Челябинского государственного университета. 2009. № 22 (160). Филология. Искусствоведение. Вып. 33. С. 83 - 86.

²² Каверина В. В. Сравнение русской и китайской фонетических систем / Язык, сознание, коммуникация: сб. научных статей, посвященный памяти Рожковой Г.И. М.: Диалог-МГУ, 1998. С. 116.

Структура слога. Относительно согласных гласный в русском слоге может занимать любое место, в то время как звуки в китайском слоге расположены в соответствии со строгими правилами.

По мнению Р. С. Пановой, «сложность освоения слоговой структуры русского слова во многом обусловлена не только различными делениями. Сама структура слога порождает большие трудности для китайцев, поскольку русский слог может содержать комбинации трех или четырех согласных, которые невозможны в китайском языке, например: -вств-, -встр– или -стр»²³.

В структуре китайского слога особое значение имеют два элемента: согласный находится в начале слога, поэтому он именуется инициаль, гласный (дифтонг и трифтонг) находится в конце слога и именуется финаль.

Инициаль представляет собой не более чем один согласный. Китайские слоги имеют особую структуру. В слоге число звуков не превышает четырех; последовательность данных звуков строго определена. Каждая фонема слога обладает парадигматическими особенностями, иными словами относится к классу фонем с особой артикуляцией. Кроме того, фонемы обладают синтагматическими характеристиками, проявляющимися в способности занимать определенное место в слоге и соотноситься по звуку с иными фонемами.

Совокупность фонем китайского языка организована в конкретное число слогов фиксированной композиции. Так, например, в пекинском диалекте китайского языка содержится около четырёхсот слоговых морфем. В Путунхуа морфем примерно столько же.

Таким образом, слог китайского языка существенно отличается от слога русского языка, как по количеству звуков, так и по своей структуре.

По мнению В. В. Кавериной, следует отличать следующие аспекты слога в китайском языке от слога в русском языке:

– в русском языке слог может состоять из разного количества звуков, тогда, как китайский – не более четырех звуков;

²³Панова Р. С. Фонетическая интерференция в русской речи китайцев // Вестник Челябинского государственного университета. 2009. № 22 (160). Филология. Искусствоведение. Вып. 33. С. 83-86.

– для русского языка характерна разнообразная последовательность звуков в слоге: в начале, середине или конце слога; в китайском языке звуки, образующие слог, строго упорядочены (согласный звук, неслогообразующий гласный, слогообразующий гласный, конечный полугласный или носовой сонант *ŋ* и в соответствии с этим может быть разделен на структурные составляющие иного уровня: слог (*duan*) включает инициаль (*d*) и финаль (*uan*). При этом последняя подразделяется на медиаль (*u*) и субфиналь (*an*), состоящей из централи (*a*) и терминали (*n*));

– в отличие от русского языка, в китайском языке существует четыре варианта произношения слога, отличающихся мелодиями или интонациями, именуемыми тонами;

– комбинация согласных в рамках одного китайского слова невозможна, тогда как сочетание гласных – это норма;

– не все звуки китайского языка могут быть смежными в слоге, даже если они расположены в вышеуказанной последовательности, так невозможны сочетания [фи], [ты]). В этом случае тон следует рассматривать как совокупность определенных взаимосвязанных акустических характеристик, таких как регистр, частотный диапазон (разница высоты тона), распределение интенсивности в финале, длительность, качество формирования слога, фарингизация и т. д. Тон не присущ слогу. Итак, ни один звук не является гласным слога, а финаль – это группа звуков без начального согласного;

– слоговая природа китайского языка и отличительные особенности структуры слога определяют принципы варьирования минимально значимых единиц.

Следует отметить, что семантическое значение слова в русском языке не меняется при помощи повышения или понижения тона, однако тип коммуникативной связи может различаться.

В китайской речи, невозможно использовать нисходящий ядерный тон из-за присутствия лексического тона с тем же мелодическим контуром (третий тон), тем не менее, этот «пробел» в ряду интонационных средств китайского языка

компенсируется специальным произношением последнего слога и широко распространённым использованием модальных частиц, большинство из которых обладают несколькими значениями²⁴.

Сюй Лайди видит основное различие между просодическими средствами в русском и китайском языках в том, что «цепочка слогов с относительно ровным тоном присуща потоку русской речи, а мелодия с множеством вершин выступает характерной особенностью китайской речи»²⁵. При сравнении особенностей ударения в русском и китайском языках обнаруживаются следующие основные различия (таблица 1).

Таблица 1– Основные отличия особенностей ударения в русском и китайском языках

Русский язык	Китайский язык
Ударение свободное, подвижное, разноместное (дом – дома, учит – учить)	Ударение свободное, но неподвижное, всегда падает на один слог в слове, поскольку у слова не бывает грамматических форм.
Встречается побочное ударение (видеоаппаратура)	Нет побочного ударения
В потоке русской речи часто встречаются безударные слоги	Для китайского языка безударные слоги очень редки (большинство слогов ударные)
Длительность и качество ударного гласного	Длительность, которая может компенсировать интенсивность. Отсутствует редукция гласных

Нередко акцентно-ритмические модели русского языка представлены словами, состоящими из 2-5 слогов:

- мама, словарь;
- выстрелить, полезный, молоко;
- ботаника, внимательный;
- психология, формулировать, архитектура.

Однако встречаются шести-, семи-, восьмисложные модели: высококвалифицированный, автомобилестроение, компьютеризация.

В китайском языке основные ритмические модели следующие:

²⁴ Галактионова Н. А. Актуальные проблемы преподавания русского языка как иностранного. Тюмень: ТюмГНГУ, 2015. С. 232.

²⁵ Сюй Лайди. Типичные ошибки китайских учащихся в русском речевом ударении и методы их исправления // Русский язык за рубежом. 2011. № 1. С.47-50.

– двусложные слова, в которых первый слог – сильноударный, а второй безударный [huo dong];

– двусложные слова, где первый слог – сильноударный, а второй – слабоударный [ling dao];

– первый слог – слабоударный, а второй – сильноударный [fen bi];

– оба слога произносятся как равноударные [da ye].

В русском и китайском языках существенно отличается ударение, выступающее в качестве супrasegmentного средства. «Основная функция словесного ударения в русском языке – это фонетическое объединение слова в единое целое, обеспечение его цельности. Данная функция реализуется посредством выделения одного из слогов в слове – ударных и подчинением ему остальных, безударных»²⁶. Кроме того, ударение в русском языке означает удлинение звука полного образования гласного, в то время как в китайском языке оно указывает на силовую сторону, а тон резко повышается или понижается²⁷.

Итак, существенные различия на всех уровнях китайского и русского языков во многом обусловлены тем, что они принадлежат различным языковым семьям. Одной из основных причин расхождений в китайском и русском языках на фонетическом уровне является несоответствие основ артикуляции. Минимальная фонетическая единица русского языка – фонема (русский язык – фонемный язык консонантного типа), тогда как минимальной фонетической единицей китайского языка является слог.

В русской речи китайских учащихся указанная отличительная черта в сравнении с неверным произношением гласных, вызывает массу трудностей. Для русского языка характерно определенное число согласных звуков, занимающих различную позицию по отношению к гласному (у, ну, он, сто, уст, кран, куст, страж, остр, всхрап, всплеск и т.д.). При этом целесообразно акцентировать внимание, что любой звук русского языка может быть в начале, середине или в конце

²⁶ Бондарко Л. В., Лебедева Г. Н. Опыт описания свойств фонологического слуха // Вопросы языкознания. 1983. № 2. С. 9-19.

²⁷ Румянцев М. К. Синтез китайских тонов // Вопросы языкознания. М., 1988. № 1. С. 82-93.

слога. Китайский язык, напротив, имеет строгие ограничения: сочетание согласных невозможно, широкое распространение получили, как монофтонги, так и дифтонги. В русском и китайском языках ударение, выступающее в качестве супrasegmentного средства, также отличается. Ударение в русском языке означает удлинение звука полного образования гласного, в то время как в китайском языке оно указывает на силовой аспект, а тон резко повышается или понижается. Сопоставительный анализ способствует учету специфики структуры и словарного состава родного языка обучаемых, прогнозированию, диагностированию и, соответственно, минимизации возможных трудностей освоения учебного материала, которые, так или иначе, необходимо преодолевать в процессе овладения речью на иностранном языке.

1.3 Особенности обучения китайской аудитории русскому произношению

В соответствии с общедидактическим принципом подачи материала «от простого к сложному», в процессе обучения китайской аудитории русскому произношению на самых первых уроках, как правило, китайскими учащимися лучше всего опознаются согласные /м/, /н/, /й/, /к/, /п/, /т/, /д/²⁸.

Поскольку парные твёрдые и мягкие, глухие и звонкие согласные, а также /в/, /р/ и /л/ отсутствуют в китайском языке, то их постановке и коррекции педагоги уделяют особое внимание.

Китайские ученые-методисты на основе личного опыта преподавания русского языка как иностранного сформулировали основные методические принципы работы по фонетике:

– трудные сегментные единицы вводятся дозированно, учитывая реальные возможности и потребности китайских учащихся в определенный момент обучения;

– эти единицы по возможности включаются в артикуляционный тренинг,

²⁸ Гладких И. А. Фонетический аспект обучения говорению иностранных студентов. Рига: Балтийская международная академия, 2016. С.98-104.

фонетические игры и задания, которые способствуют произношению и своевременной коррекции;

– акцентируется внимание на системной разнице между русскими звонкими и глухими согласными и китайскими полувзвонками;

– в процессе обучения важно формировать прочные связи между фонетическим и лексико-грамматическим материалом²⁹.

Основные фонетические нарушения в русской речи носителей китайского языка можно представить в виде таблицы.

Таблица 2 – Прогноз ошибок при восприятии русских звуков носителями китайского языка

Звуки	Типы ошибок	Пример
Согласные	Неразличение глухих и звонких согласных	код = год
	Неразличение твердых и мягких согласных	мать = мять
	Опознание /ч'/ как /т'/	но[т'] (ночь)
	Неразличение /ш:'/ и /ш/	за[ш]ита (защита), [ш':]ить (шить)
	Опознание /ш:'/ как /с'/	ве[с'] (вещь)
	Неразличение /р/ и /л/	рак = лак
	Неразличение /р'/ и /л'/	[л']ека (река) [р']епка (лепка)
Гласные	Опознание ударного и безударного /и/ как /'э/	П[']э]тер (Питер)
	Неразличение /о/ и /у/	тог = тут
	Опознание /'о/ как /'э/	м[']э]д (мёд)

Возможны артикуляционные ошибки при чтении йотированных букв Я, Е, Ё, Ю, которые могут обозначать и сочетания звуков (й + гл.), и мягкость предыдущего согласного:

– при реализации в позиции после согласных китайские учащиеся могут добавлять /й/ (Е[лйэ]на), что происходит из-за неразличения твёрдых и мягких согласных и/или несформированности навыков чтения подобных сочетаний;

²⁹ Чжан Сяоцзюань. Особенности обучения китайских студентов произношению твердых и мягких согласных русского языка // Педагогический журнал. 2019. Т. 9. № 1А. С. 215-223.

– в позиции после гласных и после разделительных мягкого и твёрдого знаков звук /й/, наоборот, может отсутствовать: Юл[иа];

– буква Е в начале слова может читаться как гласный [э]: [э]сли³⁰.

Последний тип ошибок следует отнести к грубым. При наличии оппозиционных ошибок (например, в слове пульт реализация полузвонкого губного [b], который воспринимается носителями русского языка как [б], гласного [о]) и произнесении слогов как равноударных слово становится не опознаваемым: у меня [бол'ит] вместо: у меня пульт.

К просодическим ошибкам относятся:

– пропуск гласного, что приводит к уменьшению количества слогов: зна[чм]ость (значимость);

– увеличение количества слогов: з[а]нак (знак), пу[л'и]т (пульт);

– ошибочное место ударения: подругá (подруга);

– разделение многосложных слов и слов, в которых имеется стечение согласных, на двусложные структуры (роботная речь);

– искажение ритмико-интонационного оформления высказывания из-за неправильного определения границ синтагмы;

– необоснованная замена одного коммуникативного типа высказывания другим;

– отсутствие повышения/понижения тона на уровне всей фразы (синтагмы);

– использование слоговой интонации в формировании интонационного контура фразы;

– ошибочное использование нисходящего, восходящего и нисходяще-восходящего тонов³¹.

Убедительна позиция Гладких И. А., который считает, что для предотвращения интонационных нарушений в иноязычной речи «следует опираться не

³⁰ Чжан Сяохуэй. Сергеева Н.Н. Типичные ошибки в подготовленной русской речи китайских студентов при изучении русского языка // Педагогическое образование в России. 2019. № 6. С. 120-124.

³¹ Галыня И. Просодическая интерференция в устноречевом общении на китайском языке. 2016

только на функциональные различия в системах контактирующих языковых систем, но также использовать большой потенциал положительного переноса на «пересечении» языковых универсалий и общих просодических явлений русского и китайского языков»³².

Таким образом, с учётом результатов сопоставительного анализа фонетических систем китайским учащимся может быть предложена следующая оптимальная последовательность введения звуков и букв во вводно-фонетическом курсе: гласные /а/, /о/, /у/, /э/, /и/; согласные /м/, /н/, /й/, /т/, /д/, /к/, /п/; буквы Е, Ё, Ю, Я; согласные /в/, /ф/, /с/, /з/, /б/, /ж/, /ш/, /ч'/, /л/; согласные /р/, /г/, /х/; буквы Ь и Ъ; согласные /ц/, /ш':/; гласный /ы/; /м'/, /н'/, /т'/, /д'/, /п'/, /б'/, /ф'/, /в'/, /с'/, /з'/, /л'/, /г'/, /к'/, /х'/, /р'/.

Как правило, в первую очередь усваиваются оппозиции по глухости-звонкости, а имеющие коммуникативную значимость слова с мягкими согласными вводятся на основе принципа устного опережения, кроме того, они включаются в языковой материал фонетических игр и впоследствии в задания, способствующие овладению категорией твердости-мягкости. Затем даются понятия об ассимиляции согласных, оглушении звонких согласных в абсолютном конце слова и перед глухими согласными, о слоге и слогаделении³³.

Учащиеся постепенно усваивают следующие понятия и явления супрасегментального уровня: ритм слова, ударение, ударный слог, редукция безударных гласных; ритмические паттерны слов (от 1 до 5 слогов); единство произнесения звуков, слогов в слове и слов в высказывании; фонетическое оформление повествовательных и вопросительных предложений (интонация вопросительного предложения без вопросительного слова; интонация разделяющего вопроса с союзом или; интонация вопросительного предложения с вопросительными словами: кто, что, где, как, сколько, насколько это возможно).

При выявлении особенностей обучения китайской аудитории русскому

³² Гладких И. А. Фонетический аспект обучения говорению иностранных студентов. Рига: Балтийская международная академия, 2016. С.98-104.

³³ Разина А. С. Способы улучшения произношения у китайских студентов при изучении русского языка // Молодой ученый. 2018. №21. С. 212-215.

произношению особое внимание уделяется специфике русского произношения, принципиально нового для китайцев (противопоставление фонем, ударение, интонация русской речи).

Именно поэтому целесообразно сопровождать задания и методологические комментарии переводом на китайский язык (в этом случае формулировки заданий и вспомогательные схемы также должны быть понятны нефилологам).

Как правило, простейшие фонетические понятия не воспринимаются даже обучающимися филологических специальностей. Основные затруднения вызывают такие определения, как: «твёрдый согласный», «мягкий согласный», «ударение». В данном случае ценна помощь педагога, без помощи которого выявить и устранить ошибки в своей речи обучающимся не под силу.

Огромную ценность представляют задачи, в которых различия между китайскими и русскими структурами артикуляции, а также фонетическими системами взаимодействующих языков демонстрируются в визуальной форме. Высокий методологический потенциал имеют анимированные артикуляционные схемы, с помощью которых можно показать движение речевых органов при воспроизведении определенного русского звука.

Неоспорим тот факт, что механизм генерации звука включает в себя две стороны: моторную и акустическую. Именно это позволяет человеку сравнивать результат собственной артикуляции.

Методы скрытого контроля включают в себя выгодное положение (для звонких согласных – интервокальная позиция в безударном слоге) / неблагоприятное положение (изменение темпа речи (замедленное и ускоренное произнесение)).

Методы управления открытой артикуляцией включают поддержку осязаемых аспектов артикуляции:

- форма губ (округленность, вытянутость и растянутасть);
- движение языка по вертикали и по горизонтали;
- положение кончика языка (у альвеол, у нижних или верхних зубов);

– наличие / отсутствие контакта языка с альвеолами, зубами, твёрдым нёбом;

– место преграды для воздушной струи;

– напряжённость речевых органов;

– работа голосовых связок;

– характер воздушной струи, направленность выдыхаемого воздуха³⁴.

При подготовке к фонетическим играм с целью успешного формирования навыков произношения можно использовать так называемую «артикуляционную тренировку», которая представляет собой разогрев и тренировку активных мышц речевого аппарата. Кроме того, она обеспечивает адаптацию органов речи к реализации программы категориальных речевых движений на русском языке. В основе данного метода – сосредоточение на универсальных произвольных движениях речевых органов³⁵.

Основные методы формирования акцентуационно-ритмических навыков:

– акцент на слуховой стандарт;

– использование инструкций учителя, который отмечает ударные слоги;

– руководство специальными текстами для учащихся РКИ, в которых ударение показано графически.

Базовые методы формирования интонационных навыков:

– прослушивание диалогов с визуальной поддержкой;

– сравнение собственной интонаций и речи диктора или педагога;

– общение с другим учеником / учителем с использованием изученных интонационных конструкций;

– использование жестов для визуального сопровождения интонационной модели при прослушивании и изготовлении реплик;

– прослушивание реплик с одновременным отслеживанием интонационных моделей;

³⁴ Федотова Н. Л. Методика преподавания русского языка как иностранного (практический курс). СПб.: Златоуст, 2013. С. 192.

³⁵ Там же. С. 192.

– воспроизведение тона фразы без слов («мычание») с акцентом на место ударных слогов (с использованием долготы и интенсивности), а также повышение / понижение тона;

– произношение предложений по заранее выученным клише.

Таким образом, успех китайской аудитории в изучении русского произношения во многом обусловлен своевременным выявлением и минимизацией основных фонетических нарушений в русской речи носителями китайского языка. В то же время эффективны как традиционные, так и инновационные методы преподавания русского языка как иностранного. Особую ценность представляют задачи, в которых различия между китайскими и русскими структурами артикуляции, а также фонетическими системами взаимодействующих языков демонстрируются в визуальной форме. Большинство современных учебников и учебных пособий содержат систему фонетических игр и заданий, регулярное выполнение которых помогает систематизировать знания китайских студентов о фонетической системе русского языка, демонстрирует разницу между системными противопоставлениями и позволяет формировать фонетические навыки на всех трех уровнях (сегментном, ритмико-акцентуационном и интонационном) в коммуникативном аспекте.

2 ПРАКТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ОБУЧЕНИЯ ПРОИЗНОШЕНИЮ ИНО- ФОНОВ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

2.1 Методика работы с аудиовизуальными материалами на уроках русского как иностранного

Развитие навыка произношения является одним из важнейших направлений при изучении русского языка как иностранного. Фонетический навык влияет на звучащую речь студентов, а также сказывается на всех видах речевой деятельности, например, на аудировании и говорении. Фонетический навык можно разделить на слуховой и произносительный навыки. Такое разделение является условным, так как оба этих навыка взаимосвязаны между собой, с одной стороны, нельзя добиться правильного произношения, не формируя при этом слуховых навыков, а с другой, формирование речевого слуха будет эффективным, если оно будет осуществляться параллельно с обучением произношению. Параллельное формирование слуховых и произносительных навыков полностью соответствует принципу комплексности в обучении видам речевой деятельности.

Произносительные навыки являются необходимым условием, реальной основой, средством, способом, формой осуществления иноязычной речевой деятельности, именно поэтому работа над произношением осуществляется с первых занятий по РКИ. Фонетика не «прикладывается» к речи, а составляет ее основу, неразрывно связанную с остальными компонентами обучения иноязычному говорению – лексическими и грамматическими навыками. Формирование слуховых и произносительных навыков осуществляется на тех словах и образцах общения, которые обучающиеся учатся употреблять в речи на данном этапе обучения языку.

Обучение произношению начинается уже на начальном этапе изучения РКИ. Формирование слухопроизносительных навыков довольно произвольно и зависит от учебников, в которых в необходимой последовательности вводятся

звуки и звукобуквенные соответствия. При этом независимо от выбранного учебника необходимо придерживаться принципов последовательности и посильности, то есть материал должен идти от легкого к сложному, от известного к неизвестному, от явлений, сходных с родным языком, к явлениям, не имеющим в родном языке аналогов.

Формирование правильного произношения предполагает развитие у студентов взаимосвязанных артикуляционных, просодических и интонационных умений и навыков. К этим навыкам предъявляются следующие требования:

- студенты в процессе обучения должны научиться различать на слух русские фонемы;
- учащиеся должны научиться следить за произношением звуков и контролировать чужое произношение;
- студенты должны овладеть навыками правильного сочетания звуков в речевом потоке с учетом русских правил ассимиляции, редукции, аккомодации³⁶.

Указанные навыки формируются в процессе решение следующих задач:

- формирование и развитие фонематического слуха – способности человеческого слуха к анализу и синтезу речевых звуков на основе различения фонем данного языка, способности слуха слышать и различать звуки;
- формирование слухопроизносительных навыков – навыки фонемного правильного произношения всех изученных звуков в потоке речи и понимание их в речи других, то есть развитие произносительного и аудитивного навыков;
- формирование ритмикоинтонационного навыка – это интонационно и ритмически правильное оформление речи, и понимание интонации речи других³⁷.

Решение данных задач требует комплексного подхода к формированию и развитию навыка произношения. Работа над произношением проводится во время специального этапа урока – фонетической зарядки. При изучении звуков

³⁶ Шутова М. Н. Интонационный анализ текста на начальном этапе обучения иностранных филологов-русистов. М.: РУДН, 2017. С. 399.

³⁷ Прохорова И. О. Обучение произношению: экспериментальные данные и методические практики // Вестник РУДН. 2014. № 2. С. 17.

русского языка чаще всего используются такие приемы, как фонетические упражнения и игры. При этом звуки могут отрабатываться как изолированно, так и в оппозициях: твердые и мягкие ([p] — [pʲ], [д] — [дʲ]), ударные и в редуцированной позиции ([ʌ] — [ʊ]), звонкие и глухие согласные [з] — [с], [б] — [п] и т. д.), шипящие согласные звуки и др. В тоже время современные условия образования ставят перед преподавателем задачу: искать новые методы и приемы обучения. Развитие навыка произношения не является исключением в этом случае.

Одним из современных методов обучения русскому языку как иностранному является аудиовизуальный метод с применением аутентичных и адаптированных аудио- и видеоматериалов. Этот метод, как и аудиолингвальный, генетически восходит к прямому методу. В его создании основную роль играли такие ученые как Р. Губерина и П. Риван. В отборе материала принимали деятельное участие французские лингвисты Ж. Гугенгейм и Р. Мишеа. Аудиолингвальный метод возник во Франции в 1950 гг. и построен на принципе одновременного подключения зрительного и слухового канала для восприятия языковой информации. Цель обучения – общение на языке, формирование коммуникативной (языковой и социокультурной) компетенции. Традиционно считается, что он способствует обучению языку в сжатые сроки на лексико-грамматическом материале, характерном для разговорного стиля речи (при обучении речевому общению); для научного стиля речи (в процессе обучения языку специальности).³⁸ Помощниками в реализации поставленной цели выступают современные технические средства обучения: кино, анимационные фильмы, рекламные ролики, видеопрограммы, видеокурсы, учебные видеофильмы, видеофрагменты и т.д. В последние двадцать лет очевидным становится, что применение разнообразных аудиовизуальных средств и других средств языковой наглядности «важно не только для создания коммуникативных ситуаций, но и для работы над языковыми средствами (фонетическими, лексическими, грамматическими)»³⁹

³⁸ Аудиовизуальный метод // Филолингвистика. 2007. URL: <http://filolingvia.com/publ/66-1-0-94>. (дата обращения: 21.03.2020).

³⁹ Гринкевич Е. И. Использование средств зрительной и слуховой наглядности при обучении научному стилю. Новосибирск. Изд. АНС "Сибак", 2017. С. 98

В данной диссертационном исследовании рассмотрим возможность использования аудиовизуальных средств при обучении произношению.

Аудиовизуальные средства являются важным инструментом преподавания РКИ, но чаще всего их используют при формировании социолингвистических навыков, а также навыков говорения и аудирования. Применение аудиовизуальных средств позволяет погрузить иностранных учащихся в культурную и коммуникативную среду страны, язык которой они изучают. В тоже время они могут стать методическим средством для развития навыка произношения. Под аудиовизуальными средствами обучения подразумеваются пособия, рассчитанные на зрительно-слуховое восприятие заключенной в них информации.

Дидактические возможности использования аудиовизуальных средств обучения:

– аудиовизуальные материалы способны создать на занятии оригинальную языковую среду, что позволяет учащимся увидеть, как на практике применяются те речевые конструкции, которые они изучали на занятиях. Кроме того, студенты могут увидеть особенности произношения тех или иных звуков и слогов, и как они встроены в речь носителей языка;

– использование аудиовизуального материала позволяет задействовать одновременно и слуховое, и зрительное восприятие. Эффект от визуализации образов значительно повышает эффективность обучения. Визуальность создает наглядный образ речи, передает особенности национальной артикуляции, семантическое значение интонации, жестикуляции, мимики. К тому же визуальность позволяет передавать наглядные образы, что помогает лучше понять их суть и возможность применения в речи;

– применение аудиовизуальных материалов дает возможность увидеть особенности использования ударений и интонации в различных речевых ситуациях⁴⁰.

⁴⁰ Ван Вэнь Ли. Обучение китайских студентов лексике современной русской разговорной речи. СПб., 2010. С. 77.

На занятиях РКИ можно использовать аудиовизуальный материал различного содержания, например:

- фильмы, фрагменты фильмов, короткометражные фильмы;
- мультфильмы;
- клипы российских исполнителей;
- рекламу российских производителей и т.д.

Использование той или иной разновидности аудиовизуального средства имеет свои преимущества и особенности, которые нужно учитывать при отборе.

Работа с полнометражными российскими фильмами возможна только для студентов с продвинутым уровнем владения языком, кроме того это требует больших временных затрат, целесообразней использовать короткометражные фильмы. Использование такого видеоматериала имеет ряд преимуществ:

- они имеют небольшую продолжительность, примерно 15-30 минут. Их можно использовать на одном занятии;
- это подходящий материал для работы с произношением, а также для отработки интонационных навыков;
- студенты могут услышать живую русскую речь.

В настоящее время можно найти много российских короткометражных фильмов различной тематики и из это разнообразия выбрать то, что будет интересно современным студентам.

На занятиях РКИ можно использовать и современные российские мультфильмы. Они также, как и фильмы, знакомят студентов с особенностями употребления различных фонетических, интонационных конструкций в условиях реального общения. Яркость и эмоциональная составляющая мультфильмов повышает познавательный интерес студентов, а также знакомит их с культурой и историей России. Главным недостатком мультфильмов в сравнении с фильмами является то, что в них намного меньше дополнительной информации. Так как мультфильм представляет собой рисованную историю, то в нем отражен ограниченный набор невербальных знаков.

Другим аудиовизуальным средством обучения произношению могут стать

клипы российских исполнителей. Выбор материала зависит от предпочтений студентов, а также от содержания видеоматериала. Ученые Е. А. Вакула, В. В. Колесникова В. В. и Е. Ю. Можаяева в статье «Особенности преподавания русского языка как иностранного китайским слушателям на начальном этапе обучения», отмечают, что заучивание наизусть песен русских исполнителей является результативной работой. Многие из них можно использовать для отработки различий в фонетике⁴¹.

Песенный текст можно отнести к типу учебных текстов, поскольку он расширяет лексический запас. Неслучайно некоторые программы по РКИ предполагают использование «Музыкальной фонетики» в разделе «Учебно-воспитательная работа».

Песня является насыщенным источником национально-обусловленной информации о разных исторических периодах страны и состоянии общества на разных этапах его развития. Будучи самым распространенным и популярным видом вокального искусства, песня в своем тексте отражает базовые концепты русского сознания. Тексты песен построены по активным моделям разговорной речи, включают эмоционально окрашенную и экспрессивную лексику и фразеологию. Песни богаты речевыми интонациями, что особенно важно при формировании навыка произношения⁴².

В качестве дополнительного мотивирующего эмоционально-эстетического средства воздействия в процессе обучения русскому языку как иностранному целесообразно использовать рекламу (рекламные ролики) на начальном этапе обучения.

Наиболее продуктивными видами рекламы являются:

- реклама, построенная по принципу диалога;
- реклама, построенная по принципу объявления;

⁴¹ Вакула Е. А. Колесникова В. В., Можаяева Е. Ю. Особенности преподавания русского языка как иностранного китайским слушателям на начальном этапе обучения // Современные проблемы науки и образования. 2018. № 4. С. 25.

⁴² Жидкова Г. Ф., Молоков С. В., Шаклеин В. М., Шорунова Н. Г. Учебный видеокурс «Русская речь» по кинокомедии «Бриллиантовая рука». М. 1999. С. 21.

- реклама, построенная на основе стихосложения;
- реклама, в которой используется транслитерация, то есть написание заимствованного слова русскими буквами;
- реклама, созданная на основе мультипликации и т.д.⁴³.

Использование рекламы в качестве средства обучения позволяет сделать учебный процесс привлекательным для китайских студентов и повысить их заинтересованность в нем. При отборе материала стоит учитывать познавательные и эстетические компоненты, которые присутствуют в рекламе. Главной особенностью рекламных роликов является то, что в них информация представлена в компактной, художественно выраженной и эмоционально насыщенной форме. В тоже время зрительные образы стимулируют творческую активность слушателей и способствуют развитию навыка фонетического слуха.

Особое внимание стоит уделить выбору аудиовизуального материала. На начальном этапе обучения можно использовать фрагменты телепередач, вырезки из новостей и т.д. Аудиовизуальные материалы на занятии РКИ создают ситуацию живого общения, позволяют задействовать аналитические и имитационные способности учащихся, мобилизовать их внутренние ресурсы и создать огромное поле для совместного творчества.

Главная задача преподавателя при использовании аудиовизуальных средств в процессе обучения произношению – правильно «встроить» выбранный материал в процесс формирования фонетических навыков. Выделяют три основных фонетических курса:

- вводный;
- сопроводительный;
- корректировочный⁴⁴.

Вводный и сопроводительный курс характерен для начального этапа обучения, а корректировочный – это продвинутый уровень изучения РКИ.

⁴³ Гончар И. А. Послушайте! Учебное пособие по аудированию для иностранных учащихся, изучающих русский язык. СПб., 2014. С. 88.

⁴⁴ Битехтина Н. Б., Климова В. Н. Формирование фонетической компетенции в условиях применения электронного обучения РКИ // Русский язык за рубежом. 2017. № 3. С. 47.

Основная цель вводного фонетического курса – овладение фонетической системой русского языка, которая необходима для того, чтобы речь учащихся была понятной.

Задачи вводного курса следующие:

- познакомить учащихся с системой фонетики русского языка;
- предоставить учащимся основные знания об особенностях артикуляции русских звуков и особенностях ударения и их реализации в различных типах слов;
- познакомить студентов с основными типами интонационных конструкций⁴⁵.

Цель сопроводительного курса – комментирование произносительных особенностей языкового материала основного курса: введение, закрепление и тренировка произносительных особенностей⁴⁶.

Разумеется, работа над постановкой произношения продолжается и в дальнейшем. Это связано с тем, что вводно-фонетический курс не покрывает всех, даже существенных, фонетических особенностей русского языка. Кроме того, произносительные навыки никак не могут быть отработаны и автоматизированы за такое короткое время. Именно поэтому работа над формированием навыка произношения является важным этапом любого занятия, особенно на начальном этапе изучения РКИ.

Работа с фонетикой на занятиях РКИ происходит в нескольких направлениях – отработка отдельных звуков и слогов, затем слов и целых предложений, что способствует формированию интонационных навыков и постановке правильного ударения. Обучение интонированию осуществляется на базе основных типов интонационных конструкций русского языка. Многократное проговаривание материала при организации разнообразных условий речевой деятельности и

⁴⁵ Хавроница С. А. Широцкая А. И. Русский язык в упражнениях. Учебное пособие. М.: Русский язык, 2015. С. 97

⁴⁶ Шутова М. Н. Орехова И. А. Фонетический аспект в методике преподавания русского языка как иностранного // Русистика. 2018. № 3. С. 262.

при активном сочетании сознательного и имитативного методов дает положительные результаты⁴⁷. При таком методическом подходе студенты, как правило, усваивают интонационные средства русского языка на высоком уровне и в соответствии с ситуацией и условиями общения применяют их на практике. Аудиовизуальные средства являются эффективным средством обучения и формирования интонационных навыков, так как показывают правильное использование интонации в различных речевых ситуациях.

Методика обучения включает три этапа:

– преддемонстрационный этап. Цели этапа: стимулировать учащихся, дать положительную установку на выполнение задания, снять возможные языковые трудности для успешной работы с видеотекстом⁴⁸;

– демонстрационный этап. Цель этапа – обеспечить дальнейшее развитие языковой, речевой или социокультурной компетенции учащихся⁴⁹;

– последемонстрационный этап. Цель этапа: использовать исходный видеоматериал в качестве основы и опоры для развития продуктивных умений в устной или письменной речи. Данный этап можно пропустить, если целью использования аудиовизуальных средств является развитие рецептивных навыков и их контроль⁵⁰.

На каждом из указанных этапов можно использовать различные упражнения, способствующие развитию фонетического слуха и произношения у иностранных студентов. Таким образом, использование аудиовизуальных средств при обучении произношению требует комплексного подхода. С одной стороны, необходимо учитывать методические приемы работы с фонетическим материалом. С другой стороны, использование аудиовизуальных средств также имеет свои методические особенности.

⁴⁷ Свешникова О. А. Использование фонологической теории Е.А. Брызгуновой при обучении РКИ // Вестник РУДН. 2015. № 2. С. 25.

⁴⁸ Там же. С. 87.

⁴⁹ Романова Н. Н. Амелина И. О. Типологизация заданий для работы с художественным фильмом на уроке русского языка как иностранного в высшей школе с учетом социально-психологических особенностей студентов. Курск, 2019. С. 87.

⁵⁰ Акимова О. А. Адольф В. А. Особенности формирования готовности к межкультурной коммуникации иностранных студентов в процессе обучения русскому языку. 2019. № 1 (35). С. 47.

Методика работы с аудиовизуальными средствами при обучении произношению во многом схожа с общей методикой формирования фонетических навыков, хотя и имеет свои особенности. В частности, применять аудиовизуальные средства стоит тогда, когда у студентов уже имеется определенный уровень владения языком, то есть не с первых занятий. Ситуации, когда целесообразно использовать аудиовизуальные средства:

- необходимо представить студентам законченный языковой контекст;
- нужно показать использование интонации, а также особенности постановки ударения в различных речевых ситуациях. Параллельно с этим студенты изучают мимику, жесты и другие невербальные знаки, что позволяет им лучше понимать содержание коммуникативных ситуаций;
- есть необходимость в отработке на практике навыков произношения и аудирования в естественном контексте;
- важно показать речевую ситуацию, которую в последствии будут обыгрывать в аудитории. Это должны быть типовые ситуации, с которыми студент может встретиться и в жизни. Обыгрывание таких ситуаций также способствует формированию фонетических навыков;
- для пополнения словарного запаса;
- нужно простимулировать общение или дискуссию, развить навыки говорения⁵¹.

При использовании аудиовизуальных средств на занятиях РКИ стоит учитывать возрастные особенности учащихся, их интересы, осведомленность о культуре и традициях России. Последний фактор скорее влияет на правильное восприятие информации, чем на процесс формирования навыка произношения, но все же его стоит учитывать.

Использование аудиовизуальных средств на занятиях РКИ имеет ряд преимуществ:

⁵¹ Цзин Ли. Культурные основы обучения: Восток и Запад. М., 2015. С. 201.

– благодаря тому, что во время просмотров аудиовизуальных средств задействуются зрительное и слуховое восприятие студентов, это значительно повышает познавательный интерес и внимание;

– использование аудиовизуальных средств обучения позволяет студентам лучше ориентироваться в фонетическом, лексическом, грамматическом аспектах языка, выработать речевые навыки, создать смысловые опоры и стимулы для говорения;

– разнообразие аудиовизуальных средств позволяет подобрать подходящие видео различного содержания в соответствии с интересами студентов;

– в настоящее время существуют специально разработанные методики обучения РКИ с использованием аудиовизуальных средств, которые можно подстраивать под конкретные цели и задачи занятия⁵².

Таким образом, одной из ключевых целей изучения РКИ является формирование фонетических навыков. Развитие в данном направлении происходит на протяжении всего курса изучения РКИ. При этом в методике преподавания РКИ принято выделять три фонетических курса – вводный, сопроводительный, корректировочный. Первые два характерны для начального этапа обучения РКИ, а последний – для продвинутого уровня. Процесс формирования фонетических навыков включает в себя работу с отдельными звуками, слогами, словами и предложениями, а также постановку правильного ударения и развитие интонационного навыка. Для решения большинства задач, которые ставятся при обучении произношению можно использовать аудиовизуальные средства – пособия, рассчитанные на зрительно-слуховое восприятие заключенной в них информации. Целесообразность их применения определяется дидактическими возможностями этих средств обучения – создание на занятиях оригинальной языковой среды, возможность одновременно задействовать слуховое зрительное восприятие и т.д.

2.2 Виды упражнений с использованием аудиовизуальных материалов по формированию произношения у иностранных студентов

⁵² Романова Н. Н. Амелина. И.О. Опыт обучения студентов-экономистов деловой коммуникации в процессе преподавания РКИ с аудиовизуальным сопровождением // Педагогическая наука. 2015. № 4. С. 26.

Формирование навыка произношения происходит в несколько этапов, в начале студенты знакомятся с отдельными звуками, преподаватель объясняет особенности произношения. Далее идет процесс отработки новых звуков, сочетание его с другими согласными и гласными звуками, использование в словах, предложениях и т.д. При этом студенты должны уметь не только правильно произносить звук, но и вычленять его в словах, определять его особенности (является он глухим или звонким, твердым или мягкими и т.д.).

В настоящее время при обучении произношению используются два основных метода:

- имитативный, предполагающий использование имитации в качестве основного приема;
- аналитико-имитативный, опирающийся на принцип сознательности при усвоении материала на основе его понимания⁵³.

Аналитико-имитативный метод обучения фонетике предполагает использование на занятиях фонетических таблиц, схем артикуляции, изображений интонационных конструкций, теоретических объяснений преподавателя наряду с демонстрацией звукового образца. Данный метод также предполагает использование аудиовизуальных средств, когда студенты могут увидеть и услышать применение звуков в различных речевых ситуациях. Аналитико-имитационный метод обучения произносительным навыкам признается ведущим в современном образовательном процессе, а имитативный используется, как правило, в качестве вспомогательного.

В настоящее время утвердился реалистический принцип в области овладения иноязычным произношением, в основе которого лежит идея аппроксимации – приближения к нормативному произношению.

При овладении произношением аппроксимация проявляется в двух направлениях:

⁵³ Архангельская А. Л. Вводно-фонетический курс в системе смешанного обучения РКИ. М.: РУДН, 2017. С. 37.

- в ограничении количества иностранных звуков и интонационных моделей, подлежащих усвоению;
- в приблизительном артикулировании некоторых звуков⁵⁴.

При этом важно, чтобы на любом этапе должна обеспечиваться максимально возможная понимаемость иностранной речи. Поэтому основными требованиями к отбору фонетического материала является представительность по отношению к фонетической системе изучаемого языка. Это означает, что даже в режиме аппроксимации должны обрабатываться фонетические особенности, прежде всего, действительно актуальные для коммуникации в соответствии с их реальным функционированием в иностранной речи, причем в системе. Именно данный фактор и подтверждает необходимость использования аудиовизуальных средств при обучении произношению, так как их применение позволяет создать языковую среду максимально приближенную к реальной.

При формировании навыка произношения используются как традиционные методы обучения (фонетические упражнения различного типа), так и нетрадиционные методы обучения, в частности фонетические игры. Рассмотрим данные виды методов обучения подробно.

Выделяют следующие виды фонетических упражнений:

- имитационные упражнения включают многократное воспроизведение с целью запоминания и автоматизации навыка. Задания для этого типа упражнений формулируются следующим образом: слушайте и повторяйте (читайте) вслед за преподавателем и т.д.;
- коррекционные упражнения направлены на узнавание звуков и коррекцию произношения при чтении отдельных слов, словосочетаний и фраз. Например, прочитайте и проанализируйте следующие звуки, артикуляцию звуков, обратите внимание на правила чтения, сочетание звуков, постановку ударения и т.п.;

⁵⁴ Иевлева З. Н. Методика обучения русскому языку как иностранному: первые шаги. СПб.: Питер, 2014. С. 104.

– трансформационные упражнения направлены на работу в первую очередь со звуковой/графической формой слова и дают возможность осознать связь между ними. Возможна работа с опознанием звука по характерному положению артикуляционных органов. Например, напишите транскрипцию, переведите в орфографию, какой звук произносит человек на картинке;

– упражнения для преодоления языковых трудностей направлены на понимание и иллюстрацию фонетических явлений, правил чтения, выполнение транскрибирования и сопоставление зрительного образца со звуковым. Например, объясните правила чтения, выбор написания, выпишите слова с нестандартным написанием, сгруппируйте слова с долгими и краткими гласными и т.д.;

– упражнения на реконструкцию позволяют активизировать психологические механизмы апперцепции (опора на предыдущий опыт) и антиципации (вероятностное прогнозирование). Например, вставьте пропущенные буквы, слова, определите интонацию написанной фразы⁵⁵.

Применение фонетических игр, также является достаточно продуктивным, так как они создают позитивную эмоциональную атмосферу непринужденности и свободных учебных действий на занятии. Кроме того, важным преимуществом фонетической игры, которая выполняет тренировочную функцию, является то, что она способна развивать «лингвистическое чутьё», память и логическое мышление. В настоящее время методисты рекомендуют такие фонетические игры, как:

– «Фонетическое лото». Методика игры: преподаватель предлагает жетоны со слогами и игровые поля, похожие на карточки для игры в классическое лото. Каждое игровое поле должно содержать предлагаемые для отработки слоги. Желательно, чтобы количество слогов было одинаковым по горизонтали и вертикали;

Преподаватель достает жетон и зачитывает слоги. Студенты зачеркивают

⁵⁵ Федотова Н. Л., Касаткина А.Ю. Фонетические игры при обучении иностранцев русскому произношению. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/foneticheskie-igry-priobucheni-inostrantsev-russkomu-proiznosheniyu> (дата обращения: 25.04.2020).

клетки с ними на игровом поле. При этом студенты, у которых есть подходящий слог, должны его правильно произнести.

– «Хороший сигнал». Цель игры – правильно передать слово по цепочке без искажения;

– «Самый внимательный». Методика игры: заранее преподаватель договаривается с учащимися об условном сигнале, например, если они услышат «б» в названном слоге или слове, то они должны хлопнуть в ладоши один раз, а если «п» – два раза. В качестве условного знака можно использовать хлопок или разноцветные карточки. Преподаватель называет слоги или слова, студенты хлопают в ладоши или показывают карточку определенного цвета⁵⁶.

Итак, использование игровых упражнений позволит решить несколько задач, во-первых, разнообразить занятие, сделает его интересным для студентов; во-вторых, дает возможность отработать навыки произношения и говорения; в-третьих, поможет определить слабые стороны студентов, звуки, над которыми стоит продолжить работу.

Указанные формы традиционных и нетрадиционных приемов обучения произношению необходимо использовать и при работе с аудиовизуальными средствами. Как было отмечено выше, выделяют три этапа работы с аудиовизуальными средствами – преддемонстрационный, демонстрационный, постдемонстрационный. Каждый этап имеет свои цели и, исходя из них, используются различного рода упражнения для формирования навыка произношения.

Первый этап работы с аудиовизуальными средствами является преддемонстрационный этап. Основная его цель – помочь студентам лучше понять материал, сориентировать его в теме и проблеме, заинтересовать будущим просмотром. На этом этапе работа направлена на изучение новых слов, которые в последствии студент встретит при просмотре материала. Преподаватель предварительно составляет список слов, фраз, которые незнакомы учащимся или могут

⁵⁶ Фонетика. Ритмика, интонация, аудирование (для начинающих). URL: https://vk.com/doc275303306_493457889?hash=6837394b0bfc4fa0b3&dl=48057_030c9860c60bc (дата обращения: 15.03.2020).

вызвать у них трудности в понимании.

Традиционно на этом этапе происходит работа с новыми словами и используются такие упражнения:

- перевод с помощью словарей новых слов и обсуждение вариантов их использования;
- выбор из предложенных вариантов слов, которые, по мнению студентов, соответствуют теме и проблеме материала;
- подбор терминов, которые наиболее полно отражают предложенные определения;
- прослушивание речевых формул, которые используются в материале (они также должны быть предварительно выписаны преподавателем) и определение возможного их употребления в речи и т.д.⁵⁷.

При знакомстве с новыми словами студенты могут не только узнать его лексическое значение, но также и отработать фонетические навыки. Рассмотрим методику применения различных упражнений при обучении произношению на преддемонстрационном этапе работы с аудиовизуальными средствами, на конкретных примерах.

В качестве аудиовизуальных средств при работе с фонетическими навыками нами был использован короткометражный российский фильм «Макияж». Продолжительность фильма составляет 24 минут, что позволяет сработать в рамках одного академического часа. В фильме рассказывается история девушки Кати, которая работает администратором в отеле. Для нее очень важна работа, но за своей внешностью героиня не следит, она не делает макияж, не красит губы. Являясь лучшей сотрудницей, Катя ожидает перевода в другой отдел, но его получает ее коллега. В итоге, главная героиня понимает, что ее судьбу решил не ее профессионализм, а ее внешний вид. На следующий день Катя приходит с красивой прической и макияжем.

⁵⁷ Николенко Е. Ю. Система работы с художественным фильмом на уроках РКИ // Русский язык за рубежом. 2019. № 4. С. 50.

На первом этапе работы с этим фильмом, студентам предлагается познакомиться с новыми словами, а также отработать фонетические навыки, для этого используются имитационные упражнения типа «Слушай и повторяй».

Методика работы над новыми словами. Каждое новое слово преподаватель разделяет на отдельные слоги, с каждым из которых и работают студенты. Работа происходит по принципу «Слушай и повторяй», – преподаватель называет слога, слова, а студенты за ним повторяют.

Упражнение 1.

– повторите слог «ма» 8 раз выделяю при это первый слог.

Мамамамамамамама.

– повторите слова, в которых есть слог «ма»:

– мама – машина – магазин – рама – масло – мало – макияж

Упражнение 2. Используются различные сочетания гласных звуков с согласным звуком «м». Студенты должны повторять за преподавателем.

Ма мо му ми мэ ме мё мя.

По такому же принципу идет работа с другими слогами и словами.

Следующий прием, который был нами использован при работе с фильмом «Макияж» для отработки фонетических навыков – чистоговорки. Преподаватель может сам придумать и подобрать чистоговорки, которые подходят для отработки необходимых звуков. В данном примере отрабатываются звуки, которые встречаются в таких словах, как «макияж», «внешность», «помада», «прачечная», «бронирование».

Методика работы: преподаватель читает чистоговорки, студенты повторяют за ним. После студенты самостоятельно проговаривают их:

Ма-ма-ма – сделаю макияж сама.

Вне-вне-вне – внешность не важна мне.

По-по-по – покажу помаду я подругам.

Пра-пра-пра – прачечная есть в доме у меня.

Бро-бро-бро – я бронирую давно, место у окна.

Рассмотрим другой пример, в качестве аудиовизуального средства нами

была использована реклама российской компании сотовой связи МТС «Очки правда». Длительность ролика составляет примерно 1,5 мин., что позволяет работать с ним в рамках одного занятия. Основной сюжет рекламы связан с очками, которые показывают правду. Они случайно попадают в руки главного героя, и он с их помощью может узнать реальную цену вещей. При этом, основные расходы на услуги сотовой связи он узнает без очков через специальное приложение от компании МТС.

На пред демонстрационном этапе для работы с новыми словами используются имитационные упражнения. В отличие от предыдущего примера применяется «Смотри, слушай и показывай», используется чаще всего на начальном этапе, потому что данное упражнение позволяет связать звуковой облик слова с буквенным, задействовать и слуховую, и зрительную, и моторную память студентов.

Методика работы:

- преподавателем на доске записаны слоги или слова, предлагаемые обучающимся для отработки произношения;
- один из студентов выходит и показывает произносимые преподавателем не по порядку слоги, другие следят за правильностью выполнения задания. Поскольку слоги или слова зачитываются не по порядку, к доске можно пригласить нескольких студентов;
- упражнение завершается диктантом (написанное на доске следует на время диктанта закрыть). Очень важно, чтобы студенты повторяли за преподавателем произносимые слоги (слова) и во время показа, и во время диктанта;
- когда диктант написан, доску опять можно открыть и попросить студентов проверить себя или организовать взаимопроверку⁵⁸.

Методический материал для упражнения:

- со-со-со-со-со-со;
- сок-сот-сор-соб-сот-сод;

⁵⁸ Прохорова И. О. Обучение произношению: экспериментальные данные и методические практики // Вестник РУДН. 2014. № 2. С. 21.

- ТО-ТО-ТО-ТО-ТО-ТО;
- ТОК-ТОТ-ТОР-ТОБ-ТОТ-ТОД-ТОВ-ТОР;
- ПО-ПО-ПО-ПО-ПО-ПО;
- ПОК-ПОТ-ПОР-ПОБ-ПОТ-ПОН;
- ВЫ-ВЫ-ВЫ-ВЫ-ВЫ-ВЫ;
- ОП-ОП-ОП-ОП-ОП-ОП;
- ОПЕ-ОПА-ОПО-ОПЯ-ОПИ-ОПУ-ОПЮ;
- РА-РА-РА-РА-РА-РА-РА;
- РАТ-РАК -РАД-РАБ-РАП-РАВ-РАС-РАЗ;
- ТОР-ТОР-ТОР-ТОР-ТОР-ТОР;
- ТОР-ТАР-ТУР-ТИР-ТЯР-ТЮР;
- КОН-КОН-КОН-КОН-КОН-КОН;
- КОН-КАН-КУН-КИН-КЯН-КЮН;
- СЕР-СЕР-СЕР-СЕР-СЕР-СЕР;
- СЕР-СИР-СУР-СЫР-САР-СОР-СЮР;
- ВАНТ-ВАНТ-ВАНТ-ВАНТ-ВАНТ;
- ВОНТ-ВАНТ-ВИНТ-ВУНТ-ВЕНТ-ВЭНТ;
- БР-БР-БР-БР-БР;
- БР-БП-ББ-БК-БД-БТ.

Таким образом, на преддемонстрационном этапе работы с аудиовизуальными средствами используются в основном имитационные упражнения, для формирования навыка произношения.

Следующий этап – демонстрация аудиовизуального средства. Цель данного этапа заключается не только в показе видеоматериала студентам, но и в возможности сформировать навыки восприятия видеоинформации с помощью упражнений и заданий, развить навыки произношения, аудирования, говорения, а также развить такие психологические механизмы как память, осмысление, прогнозирование и т.д.

Во время работы с аудиовизуальными средствами студентам предоставляется возможность просматривать их два раза:

- во время первого просмотра они должны понять общее содержание фильма или эпизода, определить героев, ситуацию общения, тематику;
- второй просмотр ориентирован на усвоение подробностей сюжета, необходимых деталей⁵⁹.

После первого просмотра преподаватель должен убедиться, что студенты правильно поняли содержание видеоматериала, для этого используются вопросы, касающиеся основной сюжетной линии. На этом этапе использовать упражнения для формирования навыка произношения является не целесообразным.

На этом этапе для закрепления умений и навыков можно использовать следующие упражнения:

- отметить верное-неверное утверждение;
- вставить пропущенное слово во фразу героя;
- познакомиться с двумя-тремя заголовками к материалу и выбрать тот, который подходит к его содержанию в большей степени;
- разделить материал на смысловые части и озаглавить их;
- определить имя героя, которому принадлежит реплика;
- восстановить правильный порядок реплик;
- пересказать сюжет⁶⁰.

На этом этапе для отработки навыка произношения можно использовать трансформационные упражнения и фонетические игры. Рассмотрим методику выполнения упражнений и игр на конкретных примерах.

Например, при работе с короткометражным российским фильмом «Ма-

⁵⁹ Романова Н. Н Амелина И. О. Демонстрационный (просмотровый) этап работы с аудиовидеоматериалами при обучении деловой коммуникации в рамках вузовского курса РКИ // Педагогика и психология образования 2016 № 1.С. 126.

⁶⁰ Ван Вэнь Ли. Обучение китайских студентов лексике современной русской разговорной речи: дис. ... канд. пед. Наук СПб., 2017. С. 87.

кияж», о котором говорилось выше, после вторичного просмотра, можно предложить упражнение «Найти подходящее слово»

Методика выполнения – студентам дается список слогов, а они должны вспомнить слова из фильма, содержащие их:

- ца, ща, ша
- ци, щи, ши
- цо, що, шо.

После студенты должны произнести найденные слова.

Примечание: данное упражнение позволяет отработать произношение шипящих звуков, а также направлено на развитие фонетического слуха.

Целесообразно на этапе демонстрации видеоматериала использовать и фонетические игры для отработки навыка произношения. В качестве примера можно привести игру, которая была разработана для рекламного ролика «Очки правда» от российской компании МТС.

Методика проведения игры:

- преподаватель записывает на доске слова из ролика;
- студенты вместе с преподавателем зачитывают слова, акцент делается на правильном произношении слов;
- студенты делятся на две команды, преподаватель на столе раскладывает карточки со словами, которые написаны на доске;
- один человек из команды подходит к столу и тянет карточку, его задача артикулировать написанное слово без участия голоса. Если его команда угадывает слово за 30 секунд, они получают 1 балл. С доски вычеркивается угаданное слово;
- в итоге баллы суммируются, объявляется победитель.

Слова для игры:

Новые, очки, правда, подписки, нашел, твой, мой, деталь, деньги, телефон, плата, МТС, удобно, наглядно, подделка, норка, сапоги, лучшая, красивая

Последний этап – постдемонстрационный, его цель заключается в совер-

шенствовании коммуникативной компетенции учащихся. Для реализации данной цели можно использовать следующие упражнения:

- разыграть диалог или монолог, который представлен в материале;
- оценить новизну, актуальность и информативность материала;
- обсудить основные проблемы, которые были представлены в материале;
- ответить на вопросы, касающиеся общего содержания и отдельных деталей;
- составить резюме, аннотацию или рецензию на видеоматериалы;
- рассмотреть и оценить поступки действующих лиц и т.д.⁶¹.

На данном этапе для отработки фонетических, интонационных навыков и навыка говорения можно предложить студентам либо разыграть отдельные сцены из видеоматериала, либо дать список тем, на которые студенты могут самостоятельно придумать и разыграть диалог.

К примеру, на постдемонстрационном этапе работы с рекламным роликом «Очки правды» студентам было предложено разыграть диалог на предложенные темы.

Методика проведения: студенты разбиваются на пары. Им на выбор предлагается перечень тем, по которым они должны разыграть диалог. Один из студентов берет на себя роль продавца услуг сотовой связи, другой – покупатель. На работу студентам дается 15-20 минут, после чего некоторые из пар, по выбору преподавателя, разыгрывают диалоги перед группой.

Возможные темы диалога:

- нужно купить новую сим-карту;
- нужно сменить тариф;
- нужно узнать, куда списываются деньги.

Одним из эффективных средств формирования навыка произношения является песенный материал. В качестве средств обучения можно использовать клипы российских современных исполнителей, а также песни из российских

⁶¹ Жидкова Г. Ф. Учебный видеокурс «Русская речь» по кинофильму «Москва слезам не верит». М., 2009. С. 91.

фильмов и мультфильмов. В рамках данной работы автором была разработана методика использования этой категории аудиовизуальных материалов при обучении произношению.

В качестве аудиовизуального материала был взят клип российской певицы Mary Gu – «Папа»⁶². Продолжительность клипа составляет 7 мин. В клипе есть основная сюжетная линия, что позволяет студентам лучше понять главную идею клипа. Кроме того, в нем поднимается достаточно острая социальная проблема – влияние наркотиков на жизнь людей. Это тему можно вынести на дискуссию со студентами во время занятия.

Методика работы с клипом.

1 этап. Преподаватель объявляет студентам о том, что сейчас они будут смотреть клип современной российской исполнительницы. Идет обсуждение музыкальных предпочтений студентов. Основная цель – это выстроить диалог между преподавателем и студентами, настроить их на работу с новым материалом, а также развить навык говорения.

Далее идет работа с новыми словами, которые будут встречаться в песне. Преподаватель записывает их на доске. Студенты вместе с ним проговаривают новые слова, а затем ищут их значение в словаре и записывают в свои тетради. Основная цель – знакомство с новыми словами, а также развитие навыка правильного произношения этих слов.

2 этап.

После первого просмотра клипа, преподаватель задает вопросы студентам, чтобы понять насколько правильно они поняли содержание материала.

После второго просмотра клипа студентам даются задания для отработки фонетических навыков.

Упражнение 1. «Найди нужное слово»

Методика выполнения: студентам предлагаются слоги, и они должны найти слова из песни, которые их содержат:

⁶² Mary Gu. Папа [Электронный ресурс] URL: https://www.youtube.com/watch?v=_R5hQdhYbtI (дата обращения: 30.03.2020).

Па-пра-по-про -пре-при-под.

По-ко-го-во-до-ро-под-ско-рост.

Ти-тиш-ши-ди-ки-би-чит.

Найденные слова нужно правильно произнести

Упражнение 2.

Методика выполнения: предварительно студентам раздается текст песни, учащиеся должны найти в тексте слова, в которых есть согласные «п» и «б», и написать их транскрипцию.

Упражнение 3.

Методика выполнения: из текста песни студенты должны выписать слова с твердыми и мягкими звуками, а также слова с долгими и короткими звуками.

Данные упражнения учат студентов вычленять нужные слоги и фонемы из текста, а также формируют и развивают фонетический слух.

3 этап.

Задание 1.

Методика выполнения: студенты делятся на четыре группы. Каждой группе даются две строчки из припева песни. Они должны выучить эти строчки и затем напеть их по порядку – сначала 1 группа с первыми двумя строчками, затем 2 группа и т.д.

Данное задание позволяет отработать навык произношения, говорения.

Другой пример использования песенного материала при обучении произношению – это песня из российского мультсериала «Фиксики» – «Песня про винтик»⁶³.

Методика работы с мультфильмом.

1 этап.

Работа с новыми словами. Преподаватель выписывает неизвестные слова на доску, студенты находят их значение в словаре. В случае возникновения за-

⁶³ Фиксипелки. Винтик. Фиксики [Электронный ресурс] URL: <https://www.youtube.com/watch?v=BTjBVEGU6as> (дата обращения: 12.04.2020).

труднений в понимании слова, преподаватель объясняет его значение. Затем студенты повторяют за преподавателем новые слова, а после проговаривают их самостоятельно.

2 этап.

После вторичного просмотра мультфильма студентам даются задания на отработку фонетических навыков.

Задание 1. Игра «Слово-звук». Цель игры – развить и закрепить навыки восприятия слов и отдельных звуков на слух.

Методика проведения игры. Каждому ученику даются карточки, на одной из которых написан звук [з], а на другой звук [ф]. Учащиеся должны вспомнить слова, которые встречаются в песне и содержат эти звуки, и записать их в карточке. После студенты должны проговорить выписанные слова.

Задание 2.

Методика выполнения. Преподаватель раздает студентам карточки со слогами. Далее он называет слова, а студенты показывают слоги, которые услышали в этом слове.

Слова для работы:

Винтик, малость, возьмите, выньте-ка, мир, сломалось, бульдозер, хрясь, громада, нос, грязь, вышел, погулять, фурычит, подъёмный кран, сложился, пополам.

3 этап.

Задание 1. Игра «Сломанный телефон».

Методика проведения игры. Преподаватель тихо называет первому студенту фразу из песни, и он должен передать ее другому студенту. Последний студент, к которому пришла фраза должен правильно проговорить фразу, которую сказал преподаватель первому студенту.

В итоге можно сделать вывод, что в современной методике преподавания русского языка как иностранного при формировании фонетических навыков и умений возможно использование аудиовизуальных материалов как средство обучения. Технология работы с ними включает три этапа – преддемонстрацион-

ный, цель которого заключается в том, чтобы заинтересовать студентов и настроить их на дальнейшую работу; демонстрационный, который направлен на развитие фонетических, речевых и коммуникационных навыков, и постдемонстрационный, предполагающий работу по развитию и совершенствованию навыков аналитической обработки информации.

2.3 Методические рекомендации по использованию аудиовизуальных средств в иностранной аудитории с элементарным уровнем владения русским языком

Можно выделить следующие основные этапы формирования фонетических навыков:

- восприятие ознакомления;
- имитация;
- осмысление;
- изолированная репродукция;
- комбинирование⁶⁴.

Изучение каждого звука предполагает прохождение всех этапов. Знакомство студентов начинается с русских звуков, которые максимально похожи на китайские и не вызывают у них трудностей. Чаще всего это гласные: а, о, у, э, и, согласные: м, н, й, т, д, к. Параллельно с этим вводится понятие гласных и согласных звуков, а также категории глухости и звонкости согласных и отрабатывается их различение. Позже рассматриваются такие понятия, как ритмика слова, слоги, слоговое деление, словесное ударение, ударные гласные, редукция безударных гласных и ритмических моделей двух- и трёхсложных слов. Здесь усваиваются правила произношения безударного гласного на месте буквы «о» и правила чтения йотированных гласных букв: е, ё, ю, я в начале слова и после гласных. Постоянно обращается внимание учащихся на слитность произнесения звуков, слогов в слове и слов в высказывании. Также происходит формирование навыка интонационного оформления повествовательных предложений и указательной

⁶⁴ Шатилов С. Ф. Актуальные проблемы методики обучения русскому языку иностранных учащихся. СПб: Питер, 2015. С. 336.

конструкции. Данная методика является наиболее распространенной, так как в ее основе лежит принцип постепенности перехода от простого к сложному.

Говоря о методике проведения занятия по РКИ, стоит отметить, что занятия на элементарном и начальном уровне имеют примерно одинаковую структуру:

- организационный этап, который включает в себя приветствие и проверку готовности студентов к занятию;
- артикуляционная зарядка, в некоторых случаях ее можно заменить на мимическую зарядку;
- фонетическая зарядка;
- актуализация знаний;
- целеполагание;
- изучение нового материала;
- закрепление изученного материала;
- подведение итогов и домашнее задание.

Стоит отметить, что такие элементы занятия, как артикуляционная гимнастика и фонетическая зарядка, являются обязательным компонентом в независимости от темы и цели занятия. Это указывает на важность и необходимость развития навыка произношения, особенно на начальном этапе обучения РКИ.

Стоит рассмотреть подробнее особенности проведения артикуляционной гимнастики.

Артикуляционная гимнастика – это система специальных упражнений, направленных на укрепление мышц артикуляционного аппарата, участвующих в речевом процессе. Ее основная цель – подготовка речевого аппарата, а также приучение к русскому артикуляционному движению и русскому укладу языка. Для отдельных звуков используются определенные приемы артикуляционной гимнастики, но общая методика одинаковая:

- объяснение упражнения и его демонстрация, в случае необходимости, преподавателем;
- выполнение студентами упражнения;

– повторение каждого упражнения не менее трех раз⁶⁵.

Можно привести следующий пример использования приемов артикуляционной гимнастики, которые направлены на подготовку речевого аппарата к изучению звука «п».

Методика проведения артикуляционной гимнастики: на начальном этапе преподаватель объясняет и демонстрирует ход выполнения упражнения, а затем студенты повторяют его самостоятельно, преподаватель в случае необходимости корректирует ошибки учащихся.

Упражнение 1.

Студенты должны сомкнуть губы и с усилием произнести: «п–п–п».

Упражнение 2.

Студенты должны петь песню мышонка: «Пи – пи – пи!»

Упражнение 3.

Студенты повторяют за преподавателем стихотворение-потешку:

«Потягушечки, потягушечки

На перинке, на подушечке

На тропинке, по дорожке

Побежали наши ножки»

Упражнение 4.

Студенты повторяют за преподавателем скороговорку:

Петя Полю угощал,

Петя Поле пряник дал.

На первых занятиях по РКИ, когда студенты еще не знакомы с русскими буквами и звуками, можно использовать приемы, которые получили название «мимическая» зарядка. Ее цель заключается в том, чтобы настроить органы речи на произношение русских звуков, слов, фраз. Ее отличие от артикуляционной гимнастики заключается в том, что она направлена на работу со всеми мышцами лица, а не только с речевым аппаратом.

⁶⁵ Каверина В. В. Обучение русскому произношению лиц, говорящих на китайском языке (на основе сопоставительного анализа китайской и русской фонетических систем) // Язык, сознание, коммуникация. 2018. № 6. С. 90.

Примеры «мимической» зарядки для иностранных учащихся:

Упражнение 1. «Включаем глаза».

Методика выполнения: два пальца прикладываются к вискам и делаются 3 вращательных движения по направлению к кончику носа.

Упражнение 2. «Включаем уши».

Методика выполнения: легко разминаем уши, начиная с мочки и двигаясь вверх. Повторить 3 раза.

Упражнение 3. «Включаем носы».

Методика выполнения: нужно прикоснуться пальцем к кончику носа и повернуть его по часовой стрелке 3 раза.

Упражнение 4. «Включаем щеки».

Методика выполнения: два пальца «размещаются» в ямочки щек и делается вращение в сторону носа 3 раза.

Упражнение 5 «Включаем губы».

Методика выполнения: дотронуться пальцами до уголков губ и вращать их в сторону носа 3 раза.

Упражнение 6 «Включаем мысли».

Методика выполнения: все 10 пальцев необходимо расположить на макушке и сильно, с нажимом повернуть по часовой стрелке⁶⁶.

Данные приемы позволяют разогреть мышцы лица и подготовить их к дальнейшей работе. Использовать «мимическую» зарядку можно перед проведением артикуляционной гимнастики или перед фонетической зарядкой.

На занятиях по РКИ необходимо использовать различные виды упражнений – звуковые, ритмические и интонационные. Каждый из указанных видов имеют свои цели, и позволяют решать различные учебные задачи.

Звуковые упражнения обеспечивают усвоение дифференциальных признаков русских фонем, а также способствуют минимизации возможных нарушений

⁶⁶ Прохорова И.О. Обучение произношению: экспериментальные данные и методические практики // Вестник РУДН. 2014. № 2. С. 18.

произношения в связи с влиянием звуковой интерференции. Примерами звуковых упражнений могут быть приемы повторения за преподавателем отдельных слогов, слов и словосочетаний.

Ритмические упражнения направлены на овладение ритмическими структурами многосложных слов с учетом вокального и консонантного аспектов. Учитываются также изменения ритмических структур, т.е. переход ударения при образовании грамматических форм слов. И звуковые, и ритмические упражнения последовательно строятся на уровне слова, словосочетания, предложения, текста.

Интонационные упражнения ориентированы на закрепление произношения основных типов интонационных конструкций и усвоение всех случаев их использования. Использование данных приемов позволяет студентам правильно определять центр интонационной конструкции в предложениях разных типов и возможность его переноса⁶⁷.

Отбор средств и упражнений, которые используются при формировании навыка произношения, базируется на следующих принципах:

- практическая и коммуникативная направленность аудиовизуальных средств;
- возможность взаимосвязанного обучения видам речевой деятельности;
- учёт родного языка учащихся;
- учёт когнитивно-психологических особенностей учащихся;
- активизация резервных возможностей индивида при работе над фонетическим материалом;
- принцип устного опережения;
- возможность изучения помимо фонетики, также лексики и грамматики языка⁶⁸.

⁶⁷ Шутова М. Н., Орехова И. А. Фонетический аспект в методике преподавания русского языка как иностранного // Русистика. 2018. № 3. С. 266.

⁶⁸ Прохорова И. О. Обучение произношению: экспериментальные данные и методические практики // Вестник РУДН. 2014. № 2. С. 18.

При подборе аудиовизуальных средств также стоит опереться на указанные выше принципы.

Учитывая особенности использования аудиовизуальных средств, а также методики формирования фонетических навыков, можно сформулировать следующие методические рекомендации по их применению на занятия по РКИ:

- подбор аудиовизуальных средств зависит от уровня владения студентами русским языком, также необходимо учитывать возрастные и индивидуальные особенности учащихся;

- работа с аудиовизуальными средствами требует тщательной предварительной подготовки, как со стороны студентов, так и от преподавателя;

- при подборе материала необходимо учитывать не только уровень развития языковых навыков студентов, но также и их национальные особенности;

- для элементарного уровня владения языком стоит подбирать небольшие по продолжительности видеоматериалы, которые наилучшим образом подходят к теме занятия;

- также при отборе материала стоит учитывать и скоростной режим, начинать нужно с материалов, в которых представлена обычная разговорная речь, а затем использовать репортажные тексты и т.д.;

- при подборе аудиовизуальных средств необходимо исходить из принципа от простого к сложному. Вначале стоит использовать видеоматериал небольшой продолжительности, так для начального этапа продолжительность видео не должна превышать 20 мин.;

- необходимо учитывать, что на работу с видеоматериалами у студентов уходит много времени;

- аудиовизуальные средства должны сопровождаться упражнениями различного характера;

- упражнения разрабатываются с учетом тех трудностей, с которыми студенты могут столкнуться в ходе изучения РКИ, некоторые могут быть направлены на отработку артикуляционных и интонационных навыков студентов, другие на развитие речевых и коммуникативных навыков.

Подводя итог, стоит отметить, что, применяя аудиовизуальные средства на занятиях РКИ при обучении произношению, стоит учитывать уровень владения студентами русским языком, их возрастные, национальные и индивидуальные особенности. Только в случае учета всех факторов, использование видеоматериалов может быть успешным. Для элементарного и начального уровня владения языком аудиовизуальные средства являются дополнительным средством обучения, которое целесообразно использовать в конце занятия для закрепления пройденного материала.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Как правило, изучение любого языка как иностранного начинается именно с фонетического аспекта речи. Это связано с тем, что фонетика является одним из разделов языковой компетенции учащихся, который требует особого внимания, поскольку нарушения, возникающие на этом этапе, как правило, остаются в речи и становятся постоянными ошибками. Современная теория преподавания иностранных языков постепенно расширяет научные горизонты. Лингводидактика исследует новые проблемы и аспекты образовательного процесса, проблемы овладения языком, исследует механизмы коммуникативной и познавательно-речевой деятельности, разрабатывает стратегии и тактики обучения, методы, приемы и средства.

В процессе обучения неродному языку помимо артикуляционной базы важна и концепция перцептивной базы как «система языковых средств в восприятии звучащего речевого потока». В лингводидактическом описании акцент делается на том факте, что русский язык характеризуется напряжением тех мышц, которые не могут использоваться при разговоре на родном языке обучающегося.

Существенные различия на всех уровнях китайского и русского языка во многом обусловлены тем, что они принадлежат различным языковым семьям. Одной из основных причин расхождений в китайском и русском языках на фонетическом уровне является несоответствие основ артикуляции.

Минимальная фонетическая единица русского языка – фонема (русский язык – фонемный язык консонантного типа), тогда как минимальной фонетической единицей китайского языка является слог. Видимо, именно данная отличительная черта вызывает большее количество ошибок в реализации согласных в русской речи китайцев по сравнению с произношением гласных.

В русском языке в слог может входить разное количество согласных звуков, которые могут занимать разное положение по отношению к гласному: (у, ну, он, сто, уст, кран, куст, страж, остр, всхрап, всплеск и т.д.). Практически лю-

бой звук русского языка может быть в начале, середине или конце слога. В китайском языке слоговая структура подвергается строгим ограничениям. В китайском слоге комбинация согласных невозможна, но широко используются как монофтонги, так и дифтонги.

В русском и китайском языках существенно отличается ударение, выступающее в качестве супrasegmentного средства. Ударение в русском языке означает удлинение звука полного образования гласного, в то время как в китайском языке оно указывает на силовой аспект, а тон резко повышается или понижается. Сопоставительный анализ способствует учету специфики структуры и словарного состава родного языка обучаемых, прогнозированию, диагностированию и минимизации возможных трудностей освоения учебного материала, которые необходимо преодолевать в процессе овладения речью на иностранном языке.

Успех китайской аудитории в изучении русского произношения во многом обусловлен своевременным выявлением и минимизацией основных фонетических нарушений в русской речи носителями китайского языка. В то же время эффективны как традиционные, так и инновационные методы преподавания русского языка как иностранного. Особую ценность представляют задачи, в которые различия между китайскими и русскими структурами артикуляции, а также фонетическими системами взаимодействующих языков демонстрируются в визуальной форме.

Формирование произношения является одной из ключевых задач при изучении русского языка как иностранного. Для развития этих навыков в процессе обучения важно решить следующие задачи:

- сформировать и развить у студентов фонематический слух;
- обучить студентов слухопроизносительным навыкам;
- научить учащихся правильно расставлять ударение и сформировать у них ритмикоинтонационные навыки.

Для решения этих задач нужно использовать аудиовизуальный метод и его инструменты: аудиовизуальные средства и материалы, так как они позволяют решить ряд существенных вопросов:

- повысить информационную и эмоциональную насыщенность занятия;
- повысить интерес студентов к изучению русского языка;

– усвоить и закрепить новый материал путем воздействия на слуховые и визуальные каналы восприятия;

– закрепить навыки произношения, аудирования и говорения;

– создать ситуации живого общения на занятии.

На занятии РКИ можно использовать различные виды аудиовизуального материала – фильмы или фрагменты фильмов, короткометражные фильмы, мультфильмы, рекламу, клипы, новостные репортажи, телепередачи.

При работе с аудиовизуальным материалом выделяют три этапа – преддемонстрационный, демонстрационный, постдемонстрационный. Каждый этап имеет свои цели и исходя из них используются различного рода упражнения.

В методике преподавания РКИ используются следующие виды упражнений для развития навыка произношения:

– имитационные упражнения, которые включают многократное воспроизведение звуков, слогов, слов и предложений, с целью запоминания и автоматизации навыка;

– коррекционные упражнения, которые направлены на узнавание звуков и коррекцию произношения при чтении отдельных слов, словосочетаний и фраз;

– трансформационные упражнения, которые направлены на работу в первую очередь со звуковой формой слова и дают возможность осознать связь между ними;

– упражнения, которые позволяют преодолеть языковые трудности, и направленные на понимание и иллюстрацию фонетических явлений, правил чтения, выполнение транскрибирования и сопоставление зрительного образца со звуковым;

– реконструкционные упражнения, которые позволяют активизировать психологические механизмы апперцепции и антиципации.

На этапе начального освоения языка и в конце занятия целесообразно использовать аудиовизуальные средства для закрепления пройденного материала.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

- 1 Mary Gu – Папа [Электронный ресурс]. – Режим доступа : https://www.youtube.com/watch?v=_R5hQdhYbtI – 14.04.2020.
- 2 Абдурахманова, И. Э. Совершенствование русской речи иностранных студентов на основе восприятия российской аудиовизуальной культуры / И. Э. Абдурахманова. – М. : Наука, 2016. –130 с.
- 3 Агошкова В. А. Практическое пособие по фонетике русского языка для иностранцев М.: Наука, 1979. –176 с.
- 4 Азимов, Э. Г. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) / Э. Г. Азимов, А. Н. Щукин. – М. : ИКАР, 2009. – 448 с.
- 5 Акимова, О. А. Особенности формирования готовности к межкультурной коммуникации иностранных студентов в процессе обучения русскому языку / О. А. Акимова, В. А. Адольф // Вестник Красноярского государственного педагогического университета им. В. П. Астафьева. – 2019. – № 1 (35). – С. 48 - 52.
- 6 Актуальные проблемы преподавания русского языка как иностранного / Н. А. Галактионова, М. Г. Демидюк, Т. Е. Казакова, О. В. Копыльских, В. С. Мордвинцева, Н. А. Никулина, А. А. Охалина, Я. П. Полухина, Е. И. Стебунова; отв. ред.: Н. А. Никулина – Тюмень : ТюмГНГУ, 2015. – 232 с.
- 7 Асонова, Г. А. Особенности обучения русскому языку как иностранному китайских учащихся на подготовительном факультете // Интернет-журнал «Мир науки» 2017. – Том 5. – №3. – Режим доступа : <http://mir-nauki.com/PDF/68PDMN317.pdf> – 14.05.2020.
- 8 Аудиовизуальный метод // Филолингвистика [Электронный ресурс]. – 2007. – Режим доступа : <http://filolingvia.com/publ/66-1-0-94>. – 17.06.2020.
- 9 Бехтева, Н. Н. Слог – минимальная фонологическая и лексическая единица китайского языка / Н. Н. Бехтева, Е. В. Дегтярева // Молодой ученый. –

2015. – №23. – С. 1074-1076.

10 Битехтина, Н. Б. Формирование фонетической компетенции в условиях применения электронного обучения РКИ / Н. Б. Битехтина, В. Н. Климова // Русский язык за рубежом. – 2017. – № 3. – С. 46-50.

11 Болотов, В. И. Понимание, перевод и эмоциональное воздействие реальных, виртуальных текстов в микросоциальных и макросоциальных полях: монография / В. И. Болотов. – Краснодар : ИНЭП, 2009. –151 с.

12 Бондарко, Л. В., Лебедева Г. Н. Опыт описания свойств фонологического слуха // Вопросы языкознания. – 1983. – № 2. – С. 9-19.

13 Борисова, Е. Г., Латышева А. Н. Лингвистические основы РКИ: Педагогическая грамматика русского языка: Учебное пособие для студентов и преподавателей. – М. : Флинта /Наука, 2003. – С. 32-34.

14 Бухаркина, М. Ю. Мультимедиа – от уличных шоу до средств обучения / М.Ю. Бухаркина // Иностранные языки в школе. – 2015. – № 5. – С. 13 - 109.

15 Вакула, Е. А. Особенности преподавания русского языка как иностранного китайским слушателям на начальном этапе обучения / Е. А. Вакула, В.В. Колесникова, Е. Ю. Можяева // Современные проблемы науки и образования. – 2018. – № 4. – С 23 - 29.

16 Вакула, Е. А. Стилистика для иностранцев, изучающих русский язык / Е. А. Вакула // Научные труды Кубанского государственного технологического университета. – 2017. – № 3. – С. 203 - 208.

17 Ван, Вэнь Ли. Обучение китайских студентов лексике современной русской разговорной речи: дис. ... канд. пед. наук / Ли Ван Вэнь – СПб. : Питер, 2017. – 187 с.

18 Ван, Вэнь Ли. Обучение китайских студентов русской разговорной речи (на материале кинофильма «Питер FM») / Ли Ван Вэнь // Известия Российского государственного университета им. А. И. Герцена. – 2009. – №102. – С. 135-138.

19 Воронин, Ю. А. Технические и аудиовизуальные средства обучения: Учебное пособие / Ю. А. Воронин. – Воронеж : Воронежский государственный

педагогический университет, 2011. – 135 с.

20 Галыня, И. Просодическая интерференция в устноречевом общении на китайском языке / И. Галыня. – М., 2016. – 233 с.

21 Гальскова, Н. Д. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика: учеб. пособие для студ. лингв. ун-тов и фак. ин.яз. высш. пед. учеб. заведений / Н. Д. Гальскова, Н.И. Гез. – 3-е изд., стер. – М. : Издательский центр «Академия», 2006. – 81 с.

22 Гатауллина, Л. К. О некоторых методах преподавания на занятиях по РКИ [Электронный ресурс] / Л.К. Гатауллина // Вестник Казанского технологического университета. – 2012. – №14. – С. 277 - 280. – Режим доступа : <https://cyberleninka.ru/article/n/o-nekotoryh-metodah-prepodavaniya-na-zanyatiyah-po-rki> / – 17.01.2020.

23 Гладких, И. А. Фонетический аспект обучения говорению иностранных студентов / Русистика и современность. 18-я Международная научная конференция. Сборник научных работ. Рига: Балтийская международная академия, 2016. С. 98 - 104.

24 Го, Л. Интертекстуальность и ее роль в обучении русскому языку как иностранному [Электронный ресурс] / Л. Го, Л. Фу // Педагогическое образование в России. – 2015. – № 5. – С. 88 – 92. – Режим доступа : <https://e.lanbook.com/journal/issue/296498/>. – 19.02.2020.

25 Го, Ю. Особенности формирования коммуникативного пространства в процессе обучения русскому языку как иностранному в китайской аудитории / Ю. Го // Молодой ученый. – 2017. – №39. – С. 84 - 87.

26 Голомах, Д. П., Лингводидактические основы обучения говорению на уроках РКИ / Д. П. Голомах // «Молодежь XXI века: Шаг в будущее»: материалы XX региональной научно-практической конференции, Изд-во Амурского гос. ун-та, 2019. – Т. 1. – с. 254 – 256.

27 Голомах, Д. П., Лингводидактические основы обучения русскому произношению иностранных учащихся // «Молодежь XXI века: Шаг в будущее»:

материалы XXI региональной научно-практической конференции, Благовещенск: Изд-во Дальневост. гос аграр. Ун-та, 2020. – Т. 1, – С. 185.

28 Гончар, И. А. Послушайте! Учебное пособие по аудированию для иностранных учащихся, изучающих русский язык / И.А. Гончар. – СПб.: Златоуст, 2014. – 166 с.

29 Горбунова, Т. С. Применение аудиовизуальных средств обучения иностранному языку в неязыковом вузе [Электронный ресурс] / Т. С. Горбунова, А. В. Фахрутдинова // Ученые записки КГАВМ им. Н.Э. Баумана. – 2014. – №2. С. 64– 69. – Режим доступа : <https://cyberleninka.ru/article/n/primeneniye-audiovizualnyh-sredstv-obucheniya-inostrannomu-yazyku-v-neyazykovom-vuze/> – 20.04.2020.

30 Гринкевич, Е. И. Использование средств зрительной и слуховой наглядности при обучении научному стилю речи / Е. И. Гринкевич // В мире науки и искусства: вопросы филологии, искусствоведения и культурологии / Сб. ст. по материалам LXX междун. науч.-практ. конф. – № 3 (70). Новосибирск. Изд.АНС "Сибак", 2017. – 98 с.

31 Дерябина, С. А. Актуальные направления методических исследований в области изучения русского языка как иностранного (на материале диссертаций, защищенных на кафедре русского языка и методики его преподавания) / С. А. Дерябина // Вестн. РУДН. Сер. Рус. и иностр. яз. и методика их преподавания. – 2015. – № 2. – С. 7-15.

32 Дидактика // Свободная энциклопедия «Википедия» [электронный ресурс] – Режим доступа : <https://ru.wikipedia.org/wiki/Дидактика>. – 13.04.2020.

33 Добровольская, В. В. Коммуникативная ориентация обучения в современном курсе РКИ / В. В. Добровольская // Stephanos. – 2015. – № 1 (9). – С. 167-172.

34 Жеребило, Т. В. Словарь лингвистических терминов / Т. В. Жеребило. – Назрань : ООО «Пилигрим», 2010. – С. 432

35 Жидкова, Г. Ф. Учебный видеокурс «Русская речь» по кинокомедии «Бриллиантовая рука» / Г. Ф. Жидкова, С. В. Молоков, В. М. Шаклеин, Н. Г.

Шорунова – М.: РУДН, 1999. – 146с.

36 Жидкова, Г. Ф. Учебный видеокурс «Русская речь» по кинофильму «Ирония судьбы, или с легким паром» / Г. Ф. Жидкова, С. В. Молоков, В. М. Шаклеин, Н. Г. Шорунова. – М.: Изд-во РУДН, 2005. – 202 с.

37 Жидкова, Г. Ф. Учебный видеокурс «Русская речь» по кинофильму «Москва слезам не верит» / Г. Ф. Жидкова, С. В. Молоков, В. М. Шаклеин, Н. Г. Шорунова. – М.: РУДН, 2009. – 181 с.

38 Жидкова, Г. Ф. Учебный видеокурс «Русская речь». По кинофильму «Москва слезам не верит» / Г. Ф. Жидкова, С. В. Молоков, В. М. Шаклеин, Н. Г. Шорунова. – М.: Изд-во РУДН, 2009. – 306 с.

39 Золотых, Л. Г. Методика преподавания русского языка как иностранного в китайской аудитории: учебное пособие / Л. Г. Золотых, М. Л. Лаптева, М. С. Кунусова, Т. К. Бардина. – Астрахань: Астраханский университет, 2018. – 91 с.

40 Зубарева, Л. А. Музыка и пение как средство совершенствования произносительной и слуховой культуры русской речи при обучении иностранных студентов / Л. А. Зубарева. – Белгород, 1997. – 360 с.

41 Исаева, Л. Б. Некоторые аспекты процесса формирования профессиональной компетентности иностранных студентов российских технических ВУЗов / Л. Б. Исаева // Вестник Казанского технологического университета. – 2015. – № 8. – С. 322-329

42 Каверина, В. В. Обучение русскому произношению лиц, говорящих на китайском языке (на основе сопоставительного анализа китайской и русской фонетических систем) / В. В. Каверина // Язык, сознание, коммуникация. – 2018. – № 6. – С. 78-92.

43 Каверина, В. В. Сравнение русской и китайской фонетических систем / В. В. Каверина. – М. : Диалог-МГУ, 1998. – 116 с.

44 Капитонова, Т. И. Методы и технологии обучения русскому языку как иностранному [Электронный ресурс] / Т. И. Капитонова, Л. В. Московкин, А. Н. Щукин. – М.: «Русский язык». Курсы, 2014. – 312 с. – Режим доступа :

<http://www.iprbookshop.ru/79406.html/> – 2.02.2020.

45 Касаткин, Л. Л. Современный русский язык. Фонетика / Л. Л. Касаткин. – [Электронный ресурс] – Режим доступа : http://www.academiamoscow.ru/ftp_share/_books/fragments/fragment_21208.pdf – 13.04.2020.

46 Касаткина, А. Ю. Инновационные формы обучения при формировании фонетических навыков у студентов из Китая / А. Ю. Касаткина. – СПб. : Питер, 2016. – 167 с.

47 Касьянова, В. М. Новые технологии в обучении РКИ: теоретические проблемы и практическое применение / В. М. Касьянова, Т. В. Кортава // X конгресс МАПРЯЛ Русское слово в мировой культуре. – Изд-во Политехника Санкт-Петербург, 2003. – С. 142 – 148.

48 Киндря, Н. А. Обучение вводно-фонетическому курсу с учетом особенностей русского языка и индивидуализации / Н. А. Киндря // Молодой ученый. – 2015. – №22. – С. 805-808.

49 Князев, С. В. Современный русский язык. Фонетика: учебник для студентов филологических факультетов вузов / С. В. Князев, С. К. Пожарицкая. – М.: Юрайт, 2015. – 206 с.

50 Колесникова, С. М. Современный русский язык. Фонетика. Орфография. Лексикология. Словообразование / С. М. Колесникова. – М. : Юрайт, 2017. – 178 с.

51 Крючкова, Л. С. Практическая методика обучения русскому языку как иностранному / Л. С. Крючкова, Н. В. Мощинская – М. : Флинта, 2014. – 480 с.

52 Лебединский, С. И. Методика преподавания русского языка как иностранного / С. И. Лебединский, Л. Ф. Гербик – Мн., 2011. – 309 с.

53 Леонтьев, А. А. Язык, речь, речевая деятельность / А. А. Леонтьев. М. : Просвещение, 1970. – 315 с.

54 Леонтьев, А. А. Некоторые проблемы обучения русскому языку как иностранному (психолингвистические очерки) / А. А. Леонтьев. – М. : Наука,

2012. – 272 с.

55 Лингводидактика: новые технологии в обучении русскому языку как иностранному : материалы V Респ. науч.-практ. семинара, Минск, 19 окт. 2018 г. / Белорус. гос. ун-т ; редкол.: С. И. Лебединский (гл. ред.) [и др.]. – Минск : БГУ, 2018. – 145 с.

56 Литвиненко, Ю. Ю. Методический потенциал аудиовизуальных средств на занятиях по русскому языку как иностранному (из опыта работы) [Электронный ресурс] / Ю. Ю. Литвиненко // Вестник Омского государственного педагогического университета. Гуманитарные исследования. – 2016. – №4. – С. 81-82. – Режим доступа: <https://e.lanbook.com/journal/issue/300554/> – 25.05.2020.

57 Лян, Ц. Мотивирующая роль интерактивных заданий в процессе преподавания русского языка как иностранного студентам из Китая [Электронный ресурс] / Ц. Лян // Наука и школа. – 2017. – № 5. – С. 95-99. – Режим доступа : <https://e.lanbook.com/journal/issue/306351/> – 18.03.2020.

58 Макияж (2017) короткометражный фильм [Электронный ресурс] Режим доступа : <https://www.youtube.com/watch?v=H7aCZB8VMak&t=720s> – 14.04.2020.

59 Методика обучения русскому языку как иностранному: учебное пособие для вузов/ под. ред. И. П. Лысаковой. – М. : Русский язык. Курсы, 2016

60 Николенко, Е. Ю. Система работы с художественным фильмом на уроках РКИ / Е. Ю. Николенко // Русский язык за рубежом. – 2019. – № 4. – С. 43-52.

61 Основы русской речевой культуры: учебное пособие для изучающих русский язык как иностранный / М. Б. Будильцева [и др.]. – М. : Российский университет дружбы народов, 2013. – 308 с.

62 Панова, Р. С. Фонетическая интерференция в русской речи китайцев / Р. С. Панова // Вестник Челябинского государственного университета. 2009. № 22 (160). Филология. Искусствоведение. – Вып. 33. – С. 83-86.

63 Пассов, Е. И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению / Е. И. Пассов, З. Г. Шарипова. – М. : Академия, 2011. – 240 с.

64 Писаренко, В. И. Педагогический алгоритм работы с видеоматериалами / В. И. Писаренко // Перспективные информационные технологии и интеллектуальные системы. – 2013. – № 12. – С. 77 - 83.

65 Позднякова, А. А. Русский язык как иностранный в 2 частях. Часть 1: учебник и практикум / А. А. Позднякова, И. В. Федорова; отв. ред. С. А. Вишняков. – М. : Юрайт, 2014. – 417 с.

66 Прохорова, И. О. Обучение произношению: экспериментальные данные и методические практики / И. О. Прохорова // Вестник РУДН. – 2014. – № 2. – С. 16-23.

67 Пугачев, И. А. Русский язык как иностранный. Культура речевого общения: учебник для академического бакалавриата / И. А. Пугачев, М. Б. Будильцева, Н. С. Новикова, И. Ю. Варламова. — М.: Юрайт, 2018. — 231 с.

68 Разина, А. С. Способы улучшения произношения у китайских студентов при изучении русского языка / А. С. Разина // Молодой ученый. – 2018. – № 21. – С. 212-215.

69 Разумкова, Н. В. Моделирование ситуации речевого общения на занятиях по русскому языку как иностранному [Электронный ресурс] / Н. В. Разумкова // Науч. диалог. – 2015. – № 7 (43). – С. 48 – 62. – Режим доступа : <http://cyberleninka.ru/article/v/modelirovanie-situatsii-rechevogo-obscheniya-na-zanyatiyah-po-russkomu-yazyku-kak-ino.../> – 08.04.2020.

70 Реклама МТС – Очки правды [Электронный ресурс] – Режим доступа : https://www.youtube.com/watch?v=AKURqBMyYL0&list=PLbQk6_siseByI_uuwlZcrE3bmaMd9OeRl&index=10 – 14.04.2020.

71 Романова, Г. В. Проблемы начального этапа обучения иностранных студентов русскому языку / Г. В. Романова. – М.: Наука, 2014. – 276 с.

72 Романова, Н. Н. Демонстрационный (просмотровый) этап работы с аудиовидеоматериалами при обучении деловой коммуникации в рамках вузовского курса РКИ / Н. Н. Романова, И. О. Амелина // Педагогика и психология образования – 2016 – № 1. – С. 120-136

73 Романова, Н. Н. Опыт обучения студентов-экономистов деловой коммуникации в процессе преподавания РКИ с аудиовизуальным сопровождением / Н. Н. Романова, И. О. Амелина // Педагогически науки – 2015. – № 4. – С. 22-30.

74 Романова, Н. Н. Типологизация заданий для работы с художественным фильмом на уроке русского языка как иностранного в высшей школе с учетом социально-психологических особенностей студентов / Н. Н. Романова, И. О. Амелина // Язык, литература, ментальность: разнообразие культурных практик: материалы IV Международной научно-практической конференции. Курск, 2019. – С. 84-91.

75 Романова, И. С. Русский язык как иностранный. Посмотрите! Практикум к аудиовизуальному курсу: учебное пособие / И. С. Романова. – СПб. : НИУ ИТМО, 2017. – 51 с.

76 Румянцев, М. К. Синтез китайских тонов / М. К. Румянцев // Вопросы языкознания. М., 1988. – № 1. – С. 82-93.

77 Румянцев, М. К. Фонетика и фонология современного китайского языка. – М. : Восток-Запад, 2012. – 165 с.

78 Русский язык в мире // Свободная энциклопедия «Википедия» [электронный ресурс] Режим доступа: <https://ru.wikipedia.org/>

79 Свешникова, О. А. Использование фонологической теории Е. А. Брызгуновой при обучении РКИ / О. А. Свешникова // Вестник РУДН. – 2015. – № 2. – С. 24-27.

80 Скрипник, Я. Н. Фонетика современного русского языка [Электронный ресурс] / Я. Н. Скрипник, Т. М. Смоленская. – Режим доступа : <https://www.twirpx.com/file/746729/>. – 15.04.2020.

81 Стародумов, И. В. Особенности преподавания русского языка как иностранного // Молодой ученый. – 2018. – №40. – С. 204-207. – Режим доступа <https://moluch.ru/archive/226/52843/> – 29.03.2020.

82 Сун, Я Я. Педагогическая подготовка иностранных граждан в российских университетах: монография / Я. Я. Сун, Э. П. Комарова. – Воронеж : Науч. книга, 2011. – 177 с.

83 Сюй Лайди. Типичные ошибки китайских учащихся в русском речевом ударении и методы их исправления // Русский язык за рубежом. 2011. № 1. С.47–50.

84 Тань Я. Этнопсихологические особенности обучения китайских учащихся / Я. Тань // Молодой ученый. – 2017. – № 17. – С. 288-291

85 Теплякова, Н. А. Краткий курс фонетики русского языка для китайцев / Н.А. Теплякова. – М.: Изд-во МГУ, 2016. – 136 с.

86 Федотова, Н. Л. Методика преподавания русского языка как иностранного (практический курс). СПб.: Златоуст, 2013. 192 с.

87 Федотова, Н. Л. Фонетические игры при обучении иностранцев русскому произношению [Электронный ресурс] / Н. Л. Федотова, А. Ю. Касаткина. – Режим доступа : <https://cyberleninka.ru/article/n/foneticheskie-igry-priobucheniinostrantsev-russkomu-proiznosheniyu> – 18.04.2020.

88 Фиксипелки – Винтик – Фиксики [Электронный ресурс] – Режим доступа : <https://www.youtube.com/watch?v=BTjBVEGU6as> – 14.04.2020.

89 Фонетика. Ритмика, интонация, аудирование (для начинающих). Методические указания [Электронный ресурс] / Урал. ун–т. – Режим доступа : https://vk.com/doc275303306_493457889?hash=6837394b0bfc4fa0b3&dl=48057030c9860c60bc – 11.04.2020.

90 Хромов, С. С. Интонация как универсалия // Межкультурная коммуникация. – Вестн. Волгогр. гос. ун-та. Сер. 2, Языкозн. 2013. № 1 (17). – С. 84-94

91 Цзин Ли. Культурные основы обучения: Восток и Запад / Ли Цзин. – М.: Высшая школа экономики, 2015. – 464 с.

92 Чан Динь Лам, Обучение китайских студентов за пределами Китая: проблемы и решение / Чан Динь Лам // Успехи современного естествознания. – 2019. – №5. – С. 170-173

93 Чеснокова М. П. Методика преподавания русского языка как иностранного: учеб. пособие / М. П. Чеснокова. – 2 изд., перераб. – М.: МАДИ, 2015. – 132 с.

94 Чжан Сяохуэй, Сергеева Н. Н. Типичные ошибки в подготовленной

русской речи китайских студентов при изучении русского языка // 2019. № 6. – С. 120-124

95 Чжан Сяоцзюань. Особенности обучения китайских студентов произношению твердых и мягких согласных русского языка // Педагогический журнал. 2019. Т. 9. № 1А. С. 215-223.

96 Чжао Юйцзян. Лингводидактические основы этноориентированного обучения русскому языку и тестирования: на примере китайских учащихся: дис. ... канд. пед. наук. – М., 2008. – 291 с.

97 Шаклеин, В. М. Русская лингводидактика: история и современность: Учеб. пособие. – М.: РУДН, 2008. – 209 с.

98 Шаманова, М. В. Фонетика русского языка: исторический и синхронический аспекты: учебное пособие / М. В. Шаманова, А. А. Талицкая ; Яросл. гос. ун-т им. П. Г. Демидова. – Ярославл: ЯрГУ, 2018. – 104 с.

99 Шкрабо, О. Н. Аудиовизуальный метод в обучении иностранному языку в высшей школе / О. Н. Шкрабо // Молодой ученый. – 2013. – №12. – С. 543-545.

100 Шумарина, Т. Ф. Русский язык как иностранный. Фонетика: методические указания и задания / Т. Ф. Шумарина, И. В. Мурадян. – Одесса : ОНУ, 2014. – 46 с.

101 Шустикова, Т. В. Комплексность и аспектность в преподавании русского языка как иностранного / Т. В. Шустикова. – М. : Изд-во РУДН, 2015. – 126 с.

102 Шутова, М. Н. Фонетический аспект в методике преподавания русского языка как иностранного / М. Н. Шутова, И. А. Орехова // Русистика. – 2018. – № 3. – С. 261-278.

103 Щукин, А. Н. Методика преподавания русского языка как иностранного [Электронный ресурс]: учебное пособие / А. Н. Щукин. – М.: ФЛИНТА, 2017. – 509 с. – Режим доступа : <https://e.lanbook.com/book/92735/>. – 12.04.2020.

ПРИЛОЖЕНИЕ А

Проект урока на тему «Мягкие звуки [в] и [ф]»

Цель – сформировать умение определять изученные звуки, характеризовать их, сравнивать, обозначать буквой, читать слоги и слова с изученными буквами; читать текст вслух; соотносить все изученные буквы со звуками.

Задачи:

- знакомство с фонемным составом мягких звуков [в] и [ф];
- постановка навыков произношения;
- начальная автоматизация звуков в слогe, слове, во фразе;
- формирование фонематического восприятия, направленного на различные звуки на слух;
- формирование навыков грамотного письма;
- формирование стартовых навыков самоконтроля при произношении и восприятии заданных звуков.

Тип урока: изучение нового материала.

Методы:

- общедидактические – объяснительно-иллюстративный, репродуктивный, частично-поисковый;
- частнодидактические – коммуникативный, репродуктивно-креативный, переводно-грамматический.

Оборудование:

- классная доска;
- проектор;
- компьютер;
- раздаточный материал (карточки с заданиями).

Ход урока.

- организационный момент;
- актуализация знаний учащихся;
- объяснение нового материала;

Продолжение ПРИЛОЖЕНИЯ А

- закрепление нового материала;
- подведение итогов урока. Домашнее задание.

ХОД УРОКА.

1 ОРГАНИЗАЦИОННЫЙ МОМЕНТ (Приветствие, общение на стандартные темы).

Учитель приветствует учащихся, выявляет отсутствующих, проверяет готовность к уроку. *Добрый день! Студенты включаются в ритм работы.*

Артикуляционная гимнастика.

Задание 1.

Учитель: сядьте ровно, голова прямо и спокойна. Попросите ребенка сесть ровно, голову

Учитель: верхнюю губу следует приподнять, нижнюю приблизить к верхним зубам. Тянем длительно на выдохе звук «В». Делаем то же, что при извлечении звука «Ф», но с добавлением голоса.

Задание 2.

Учитель: нужно изобразить маленький ветерок, для этого длительно протяните тихим голосом звук «В». Затем повторите тоже громким голосом «В», изображая большой (сильный) ветер.

Задание 3.

Учитель: каждый палец правой руки, начиная с указательного, по очереди касается большого пальца этой же руки, произносим слоги «ва», «во», «ву», «вы» при каждом соприкосновении. В следующий раз используются слоги «фа», «фо», «фу», «фы»

Задание 4.

Учитель: повторите скороговорки:

Витя Вову угощал,

Витя Вове вафли дал.

Речевая разминка.

Продолжение ПРИЛОЖЕНИЯ А

Учитель: Повторяйте за мной следующие слоги.

Прямые слоги и слоговые ряды с ними: СА, СЫ, СО, СУ

с а - с о - с у - с ы с у - с ы - с а - с о
со – су – сы – са сы – са – со – су

Слова с прямыми слогами:

сад	сын	сок	соты	сук	суббота
сани	сыпать	сода	Соня	суп	сухой
сапоги	сыт	сон	сохнуть	сутки	
самокат	сынок	сом	сосны	сумка	

2 АКТУАЛИЗАЦИЯ НОВЫХ ЗНАНИЙ.

Учитель: повторите следующие слоги.

фа-ва, фо-во, фи-ви, фу-ву, фе-ве.

Учитель: какие это звуки?

Учитель: какие звуки используется в словах:

Винт, варенье, фартук, фата, финик, фикус.

Учитель: сегодня мы будем изучать звуки [в] и [ф]

3 ИЗУЧЕНИЕ НОВОГО МАТЕРИАЛА

Учитель: повторите за мной слоги, а затем проговаривайте их самостоятельно:

Ва – во – ву – вы	Вы – вы – вы	
Вы – ва – во – ву	Ва – ва – ва	
Во – вы – ва – ву	Во – во – во	
Ву – во – ва – вы	Ву – ву – ву	
Фа – фа – фа	Фа – фо – фу – фы	Ыф – ыф – ыф
Фо – фо – фо	Фы – фу – фа – фо	Аф – аф – аф
Фу-фу-фу	Фо-фафуфы	Оф-оф -оф
Фы – фы – фы	Фу – фо -фы – фа	Уф – уф – уф

Продолжение ПРИЛОЖЕНИЯ А

Учитель: теперь произнесем слова:

Звук в начале слова:

Вам, ваш, вата, Ваня, вагон, ванна, вахта, ватка, Вася, ваза, Валя, вафли, варка, варенка; вы, выть, высь, выгон, вызов, выезд, выпуск, выбор; вот, вон, воз, вода, вожак, волк, вобла; вуз, вуаль, вулкан.

Факт, фата, фауна, фасон, фасоль, фаза, фазан, факел, фара, факир, фактор, фарс, фарш, фабрика; фыркать, фырчать; фон, фото, Фома, фонд, фонтан, фокус, фонарь, форма; фу, fuga, фунт, фунтик, фугас, футбол, фура, фургон, фужер.

Артикуляция звука. Разница заключается в том, что при звуке В голосовые складки сомкнуты, вибрируют, добавляется голос. Ощущается вибрация гортани и подбородка.

Стечение согласных звуков в слогах и словах:

Впа, вка, вку; вну, тва, твы; зва, зву; вла, вло; вра, вру, вкла, вклю. Впадать; вкус, вкусно; внук, внучка; Литва, клятва, листва, плотва, бритва, клятвы; звать, звание; звук, звуковой, звучание, звучно; влага, власть, вложение; врать, враг, врач, враль, врун, врут; вклад, вкладыш, включение.

4 ЗАКРЕПЛЕНИЕ ПРОЙДЕННОГО МАТЕРИАЛА

(Работа с песенкой «Винтик»)

Преддемонстрационный этап.

Учитель: Сегодня мы послушаем интересную песню про винтик из русского мультфильма «Фиксики». Фиксики – это придуманные человечки, которые ухаживают за техникой в доме. Они не показываются на глаза человека, поэтому, когда видят человека, превращаются в винтик. Согласно сюжету мультфильма фиксики познакомились с мальчиком по имени Дим Димыч, но и скрыли кто они такие.

Учитель: а в китайских сказках или легендах есть похожие герои, которые помогают людям дома?

Продолжение ПРИЛОЖЕНИЯ А

Какие это герои?

Добрые они или нет?

Часто ли у вас ломается техника?

Что вы делаете если она ломает?

Учитель: запишите новые слова. Вы их найдете в словаре: «винтик», «фурычит», «малость», «выньте-ка», «бульдозер», «громада», «подъемный кран».

Давайте разберем значение некоторых слов.

Учитель: повторяйте за мной:

Раз, два, три, четыре, пять –

Вышел винтик погулять.

И теперь без него

Не фурычит ничего.

Винтик, винтик – вроде, малость,

Но возьмите – выньте-ка!

В мире всё б давно сломалось

Без него, без винтика!

Демонстрационный этап (Первый раз просмотр отрывка мультика)

Учитель: Ответьте на вопросы:

– каков сюжет фрагмента?

– почему ломается вся техника?

– кто главные герои песни?

– какой герой во фрагменте песни?

Учитель: выполним задание.

Задание 1.

Игра «Слово-звук». Цель игры – развить и закрепить навыки восприятия слов и отдельных звуков на слух. Каждому ученику выдаются карточки, на каждой из которых написан звук [з], а на другой звук [ф]. Нужно написать сло

Продолжение ПРИЛОЖЕНИЯ А

ва, которые есть в песне и соответствуют этому звуку.

Задание 2.

Учитель раздает студентам карточки со слогами. Называет друг за другом слова, а студенты показывают слоги, которые услышали в этом слове. Затем называют слог. Слова: «винтик, малость, возьмите, выньте-ка, мир, сломалось, бульдозер, хрясь, громада, нос, грязь, вышел, погулять, фурычит, подъёмный кран, сложился, пополам.

Постдемонстрационный этап.

Учитель: А теперь давайте сыграем в игру под названием «сломанный телефон». Учащиеся делятся на три команды. Учитель называет фразу из песни первому студенту, и он должен передать ее другому студенту. Последний студент, к которому пришла фраза, должен правильно проговорить фразу, которую учитель сказал первому студенту.

ДОМАШНЕЕ ЗАДАНИЕ. ПОДВЕДЕНИЕ УРОКОВ.

Учитель: Какой звук мы сегодня выучили? Какие новые слова узнали?

Домашнее задание: выучить песню про винтик.

ПРИЛОЖЕНИЕ Б

Проект урока по РКИ на тему «Звуки [п] и [б]».

Цель – сформировать умение определять изученные звуки, характеризовать их, сравнивать, обозначать буквой, читать слоги и слова с изученными буквами; читать текст вслух; соотносить все изученные буквы со звуками.

Задачи:

- знакомство с фонемным составом согласных звуков [п], [б];
- постановка навыков произношения;
- начальная автоматизация звуков в слогe, слове, во фразе;
- формирование фонематического восприятия, направленного на различные звуки на слух;
- формирование стартовых навыков самоконтроля при произношении и восприятии заданных звуков;
- формирование навыка говорения и аудирования.

Тип урока: изучение нового материала.

Методы:

- общедидактические – объяснительно-иллюстративный, репродуктивный, частично-поисковый;
- частнодидактические – коммуникативный, репродуктивно-креативный

Оборудование:

- классная доска;
- проектор;
- компьютер;
- раздаточный материал (карточки с заданиями).

Ход урока:

- организационный момент;
- актуализация знаний учащихся;
- объяснение нового материала;

Продолжение ПРИЛОЖЕНИЯ Б

- закрепление нового материала;
- подведение итогов урока. Домашнее задание.

ХОД УРОКА.

1 ОРГАНИЗАЦИОННЫЙ МОМЕНТ (Приветствие, общение на стандартные темы).

Артикуляционная гимнастика.

Упражнение 1.

Студенты должны сомкнуть губы с усилием произносите: «п–п–п».

Упражнение 2.

Петь вместе со студентами песню мышонка: «Пи – пи – пи!»

Упражнение 3.

Выучить потешку:

Потягушечки, потягушечки

На перинке, на подушечке

На тропинке, по дорожке

Побежали наши ножки

Упражнение 4.

Повторить за преподавателем скороговорку:

Петя Пою угощал,

Петя Поле пряник дал.

2 АКТУАЛИЗАЦИЯ ЗНАНИЙ УЧАЩИХСЯ;

Какой мы звук только что повторяли?

Какой это звук?

3 ОБЪЯСНЕНИЕ НОВОГО МАТЕРИАЛА.

Учитель:

Как произносится согласный [п]

– губы — место образования характерного шума у согласного [п]. Мускулы сомкнутых губ посередине напряжены сильнее, чем по бокам;

Продолжение ПРИЛОЖЕНИЯ Б

– губы слегка собраны. Активной является нижняя губа, верхняя прижимается к нижней:

– язык отодвигается назад, и задняя часть спинки приподнимается к мягкому нёбу. Это придает согласному огласовку на «ы»;

– мягкое нёбо поднято;

– голосовые связки расслаблены, разведены и не создают вибрации, т.е. не дают голоса.

Как произносится согласный [б]

– сомкнутые губы менее напряжены, чем при [п];

– положение языка существенно не отличается по сравнению с произнесением [п]. Язык так же, как и при [п], отодвинут назад и приподнят к мягкому небу. Поэтому [б], произнесенный изолированно, имеет «ы»-огласовку;

– мягкое нёбо приподнято;

– при произнесении [б] голосовые связки сведены, напряжены и создают вибрацию, периодически раздвигаясь и смыкаясь, т.е. дают голос.

Упражнение 1.

Учитель: напряженно смыкать и размыкать губы в момент произнесения гласного [а]. В результате произносится слог [ба].

Упражнение 2.

Учитель: энергично смыкать и размыкать губы, выдыхая воздух. Сосредоточьте внимание только на работе губ и отвлекается от произнесения звука как такового.

Далее, энергично размыкая губы, произнести гласный [а]. В результате должен быть произнесен слог [па]. Найденную энергичную губную артикуляцию следует закрепить в сочетании с другими гласными: пэ, пы, по, пу.

Упражнение 3.

Повторите за мной, а затем и самостоятельно.

Па-по-пу-пэ-пы-пи, ба-бо-бу-бэ-бы-би

Продолжение ПРИЛОЖЕНИЯ Б

Пя-пё-пю-пе, бя-бё-бю-бе

Ба-бя-бья, бо-бё-бьё, бу-бю-бью, бэ-бе-бье, бы-би-бьи

Па-пя-пья, по-пё-пье, пу-пю-пью, пэ-пе-пье, пы-пи-пьи

Ба-ба-ба-ба-бап, бо-бо-бо-бо-боп, бу-бу-бу-бу-буп,

бэ-бэ-бэ-бэ-бэп, бы-бы-бы-бы-бып, би-би-би-би-бип

Бап-боп-бап-боп-бап-боп-бап-боп

Пабба-поббо-пуббу-пэббэ-пыббы-пибби,

баппа-боппо-буппу-бэппэ-быппы-биппи

Упражнение 4.

Повторяйте за мной слова. Если вам не понятно значение слов, то спрашивайте о них.

а) бал – пал, балка – палка, бой – пой, батон – потом, был– пыл, бар– пар, бил– пил, бомба – помпа;

б) дам – там, дом – том, дуб – туп, доска – тоска, де ло – те ло, плоды – плоты, дочка – точка;

в) злой – слой, зуб – суп, коза – коса, забор – собор, зал – сало.

Па́ра – фа́ра, пакт – факт, пас – фас, порт – форт, по́та – фо́то, пу́нкция – фу́нкция, ка́пель – ка́фель, плот – флот, плюс – флюс, тип – тиф, бас – вас, ба́за – ва́за, бедро́ – ведро́, бра́ки – вра́ки, дуб – зуб, веду́ – везу́, дое́сть – зае́сть, веде́т – везе́т, столы – стары, ло́жки – ро́жки, лук – рук, бал – бар, ле́ктор – ре́ктор, удале́ние – ударе́ние, лечь – речь, тиф – тих, па́фос – ха́ос, фра́за – храм, лица́ – лиса́, цел – сел, цирк – сыр, цвет – свет.

4 ЗАКРЕПЛЕНИЕ НОВОГО МАТЕРИАЛА.

Преддемонстрационный этап.

Учитель: сейчас мы с вами посмотрим клип российской певицы Mary Gu. Песня была посвящена ее отцу и называется «Папа». Но с начала давайте обсудим:

Продолжение ПРИЛОЖЕНИЯ Б

– слушаете ли вы песни в исполнении русских певцов, певиц или русских групп?

– какие?

– какие клипы вам нравятся?

– какие из китайских исполнителей вам нравятся?

Далее необходимо познакомиться с новыми словами: значительно, складываю, четверостишья, превращала, достоинства, недостатки, подседа, погубил, обжигает, бросает в дрожь, паршив, плелась, плацкарт, царапают, пластинка

Задание 1: найдите значение новых слов в словах. Некоторые слова имеют переносное значение, их я выписала на доске. (Обсудите со студентами значение этих слов)

Демонстрационный этап:

Учитель: теперь перейдем к просмотру клипа. Постарайтесь понять мысль клипа, его сюжет.

(«После первого просмотра учитель задает вопросы»)

– расскажите, как познакомились главные герои?

– в чем была главная проблема отца?

– можно ли говорить, что отец любил свою семью?

– почему незнакомые люди забрали у девочки кулон, который ей подарила мама?

– что было главным для отца девочки?

– почему песня называется «Папа»?

Учитель: посмотрите текст песни. Повторите первый куплет за певицей.
(Учитель включает несколько раз фрагмент записи песни)

Мне правда жаль, что ты меня не услышишь

С нашей последней встречи я значительно выше

Пою все также громко, говорю тише

Продолжение ПРИЛОЖЕНИЯ Б

Складываю слова в четверостишья
Мне правда жаль, что ты не читаешь
Ни одной из написанных мною строчек
Впрочем, родителей не выбирают
Я бы не хотела, но я твоя дочь
Мама, говорят, любила тебя без остатка
Превращала в достоинства твои недостатки
Остался вопрос: почему она ради тебя под села
А ты ради нее не бросил?
Представляешь, папа, как летят года
Мне сейчас примерно столько, сколько ей тогда
И мне, правда, жаль, что ты не услышишь
Как я сложу эти слова в четверостишья

Упражнение 1.

Найдите в тексте слова со следующими слогами:

Па-пра-по-про -пре-при-под

По-ко-го-во-до-ро-под-ско-рост

Ти-тиш-ши-ди-ки-би-чит

Проговорите выделенные слова.

Упражнения 2. Используя текст песни: выпишите слова со слогами, в которых есть согласные «п» и «б». Напишите их транскрипцию.

Упражнения 3. Выпишите из текста слова с твердыми и мягкими звуками.

Выпишите слова с долгими и короткими звуками.

Постдемонстрационный этап.

Учитель: как вы думаете, о чем фраза «Однажды вспомнить, что по-настоящему важно!»

Продолжение ПРИЛОЖЕНИЯ Б

Что, по вашему мнению, важно для человека?

Что важно для вас?

Встречались ли вы с людьми, у которых проблемы с наркотиками?

Как вы относитесь к этой проблеме?

Задание 1.

Учитель: студенты делятся на четыре группы. Каждой группе дается две строчки из припева песни. Вы должны выучить эти строчки и затем напеть их по порядку – сначала 1 группы с первыми двумя строчками, затем 2 группа и т.д.

Зажила эта рана, но сколько сил

Заживо, ты себя заживо погубил

Каждого, касается каждого

Однажды вспомнить, что по-настоящему важно

Обжигает, и снова бросает в дрожь

Говорят, что от себя не уйдешь

Но ты можешь, ты можешь, ты можешь

Еще не поздно решить, что для тебя я дороже

5 ПОДВЕДЕНИЕ ИТОГОВ. ДОМАШНЕЕ ЗАДАНИЕ.

Учитель: Понравилась ли вам песня? А клип? Какие звуки вы сегодня выучили?

Домашнее задание: выучите припев песни.

ПРИЛОЖЕНИЕ В

Проект урока РКИ на тему: «Постановка непарных глухих согласных [Ц], [Ч], [Щ]»

Цель – сформировать умение определять изученные звуки, характеризовать их, сравнивать, обозначать буквой, читать слоги и слова с буквами (ц, ч, щ); читать текст вслух; соотносить все изученные буквы со звуками.

Задачи занятия:

- знакомство с фонемным составом сложных согласных звуков;
- постановка навыков произношения;
- начальная автоматизация звуков в слогe, слове, во фразе;
- формирование фонематического восприятия, направленного на различение звуков на слух;
- формирование навыков грамотного письма;
- формирование стартовых навыков самоконтроля при произношении и восприятии заданных звуков;
- развитие навыка аудирования и говорения;

Тип урока: изучение нового материала;

Методы:

- общедидактические – объяснительно-иллюстративный, репродуктивный, частично-поисковый;
- частнодидактические – коммуникативный, репродуктивно-креативный, переводно-грамматический.

Оборудование:

- классная доска;
- проектор;
- компьютер;
- раздаточный материал (карточки с заданиями).

Ход урока.















Продолжение ПРИЛОЖЕНИЯ В

- организационный момент;
- актуализация знаний учащихся;
- объяснение нового материала;
- закрепление нового материала;
- подведение итогов урока. Домашнее задание.

ХОД УРОКА.

1 ОРГАНИЗАЦИОННЫЙ МОМЕНТ (Приветствие, общение на стандартные темы).

1. Артикуляционные упражнения:

1		улыбка		5		фокус	
2		окно		6		качели	
3		хобот		7		лошадь	
4		лопата					

2. Артикуляция звуков [ц], [ч] и [щ].

2 АКТУАЛИЗАЦИЯ ЗНАНИЙ

Учитель: На сегодняшнем занятии, мы будем изучать звуки [ц] [ч] [щ].

Какие это звуки?

Эти звуки – глухие или звонкие? Парные или не парные.

3 ИЗУЧЕНИЕ НОВОГО МАТЕРИАЛА

Учитель: Рассмотрим особенности произношения звука [Ц]. Это глухой

Продолжение ПРИЛОЖЕНИЯ В

согласный звук. При артикуляции кончик языка прижат к краю нижних зубов. Верхние и нижние зубы сближены и находятся на одной вертикальной линии. При его произнесении передняя часть спинки языка смыкается с корнями передних зубов и верхней десной, образуя преграду (расположение органов речи как при артикуляции [т]). Поток воздуха несильно прорывает преграду и через образовавшуюся щель (подобную щели при произнесении [с]) с шумом выходит наружу. Связки при этом не вибрируют. Звук [Ц] образуется при быстром произнесении звуков [Т] и [С], Ц = [ТС].

Учитель: Повторяйте за мной и запомните следующий сочетания:

[Ц] = [Т+С] [Ч] = [Т'+Ш] [Щ] = [С=Т'+Ш] = [С+Ч]

Ц – Ц – Ц – Ц , Ч – Ч – Ч – Ч , Щ – Щ – Щ – Щ

Упражнение 1.

Учитель: повторяйте за мной и запомните, как правильно читать:

Счёт	считать	счастье	расчёска	детство	братство
[Щот]	[Щитать]	[щастье]	[ращоска]	[д`эцтва]	[брацтва]
Что		что бы		потому что	
[што]		[штобы]		[патамушта]	

Упражнение 2. Прочитайте сами в слух.

Согласный [Ч]

Ыч	ычи-чи	Чи	ычи	ыч	ичи
Эч	эче-че	Че	эче	еч	ече
Ач	ача-ча	Ча	ача	ач	яча
Уч	учу-чу	Чу	учу	уч	ючу

стричь, течь, печь, лечь, речь, меч, мяч, врач, горяч, луч, ключ, дочь, ночь.

Четыре, часы, чепуха, чемодан, чих, читать, чинить, четырнадцать, чей, чех, череп, через, чай, час, чайка, часть, чайник, часто, чадо, чёлка, чёрный, чу

Продолжение ПРИЛОЖЕНИЯ В

до, чума, чучело. Кричи, лечи, мячи, горячи, хочу, лечу, плачу, молчу, учу, кручу, тучу.

Согласный [Щ]

Ьщ	Ьщи-щи	Щи	ьщи	ьщ	ищи
Эщ	эще-ще	Ще	эше	ещ	еще
Ащ	аща-ща	Ща	аща	ащ	яща
Ущ	ущу-щущу	Щу	ущу	ущ	ющу

Щи, щит, щека, щенок, щегол, щётка, щёлка, щель, щебет, щедр, щука, щупать, ищи, свищи, тащи, вещи.

Согласный [Ц]

Ьц	ьци-ци	Ци	ьци	иц	ици
Эц	эце-це	Це	эце	ец	еще
Ац	аца-ца	Ца	аца	яц	яца
Уц	уцу-цу	Цу	уцу	юц	юцу

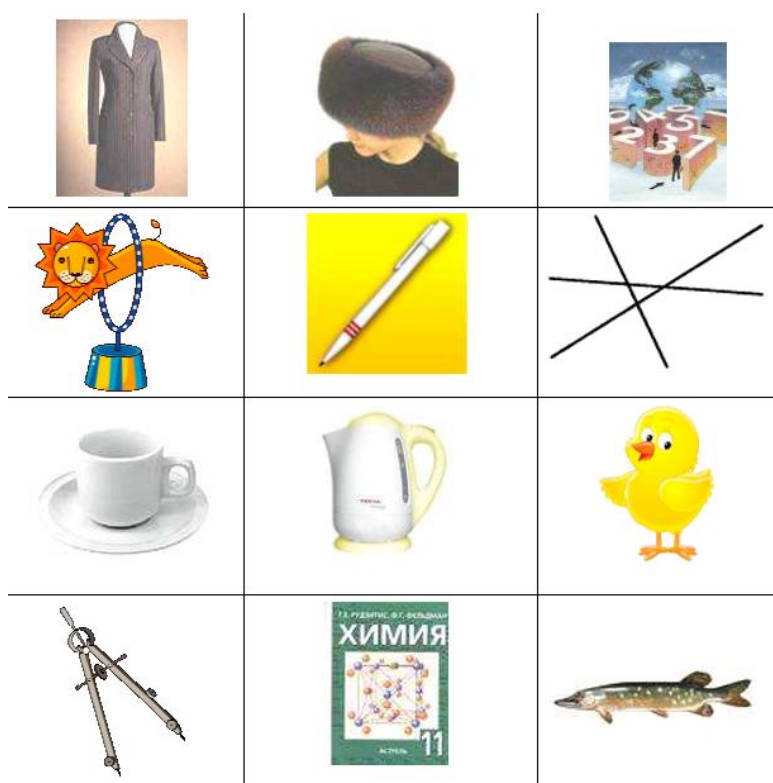
цех, цель, центр, цены, целый, цирк, цифра, цитата, циник, цыган, циркуль, цена, целиком, цыплёнок, цукат, цунами, царь, таблица, лицо, кольцо, яйцо.

Упражнения 3.

Учитель: проговорите и напишите название предметов, которые представлены на слайде.



Продолжение ПРИЛОЖЕНИЯ В



4 ЗАКРЕПЛЕНИЕ НОВОГО МАТЕРИАЛА.

(Просмотр фильма «Макияж»).

Преддемонстрационный этап.

Учитель: сегодня мы с вами посмотрим фильм «Макияж».

Скажите вы знаете значение этого слова?

Как вы относитесь к макияжу?

Стоит ли девушке всегда делать макияж?

Девочки, расскажите, делаете ли вы макияж и какую косметику вы используете?

Учитель: Запишите и найдите значение новых слов: «внешность», «помада», «прачечная», «бронирование».

Упражнение 1.

Вспомните слова из фильма, которые содержат слоги:

– ца, ща, ша

Продолжение ПРИЛОЖЕНИЯ В

– ци, щи, ши

– цо, що, шо.

Постдемонстрационный этап.

Упражнение 1.

Разыграйте один из диалогов из фильма. (Учитель предварительно раздает слова). Не забывайте про правильную интонацию.

Упражнение 2.

Разыграйте диалог – клиент в отеле.

5 ПОДВЕДЕНИЕ ИТОГОВ. ДОМАШНЕЕ ЗАДАНИЕ.

Учитель: Вам понравился фильм? Напишите небольшое резюме к этому фильму. В резюме нужно отразить основной смысл, основных героев, основной сюжет фильма. Для того, чтобы подведение итогов и резюме к фильму было точным, вспомните, что мы с вами обсуждали до этого, о чем говорили после просмотра фильма.

ПРИЛОЖЕНИЕ Г

Проект урока РКИ с использованием аудиовизуальных средств на тему: «Повторение ранее изученных согласных звуков»

Цель – повторить изученные ранее звуки, характеризовать их, обозначать буквой, читать слоги и слова с изученными буквами; читать текст вслух; соотносить все изученные буквы со звуками.

Задачи:

- вспомнить согласные и гласные звуки, которые были изучены ранее;
- постановка навыков произношения;
- развитие фонематического восприятия, направленного на различение звуков на слух;
- развитие стартовых навыков самоконтроля при произношении и восприятии заданных звуков.

Тип урока: повторение пройденного материала.

Методы:

- общедидактические – объяснительно-иллюстративный, репродуктивный, частично-поисковый;
- частнодидактические – коммуникативный, репродуктивно-креативный.

Оборудование:

- классная доска;
- проектор;
- компьютер;
- раздаточный материал (карточки с заданиями).

Ход урока.

- организационный момент;
- актуализация знаний учащихся;
- повторение материала;
- подведение итогов урока. Домашнее задание.

Продолжение ПРИЛОЖЕНИЯ Г

Ход урока:

1 ОРГАНИЗАЦИОННЫЙ МОМЕНТ (Приветствие, общение на стандартные темы).

Дыхательная зарядка

Учитель: Подготовим артикуляционный аппарат к работе. (Студенты выполняют то, что говорит преподаватель).

Выполним дыхательную гимнастику.

- задуйте свечу;
- Задуйте много свечей;
- как жужжит муха?
- как рычит собака?

2 ФОНЕТИЧЕСКАЯ ЗАРЯДКА.

Учитель: Вспоминаем, как произносятся звуки «ж» и «ш».

Упражнение 1.

Повторите	слоговые	ряды:
“жа — ша — жа”	“ша — жа — жа”	“ша — ша — жа”
“ша — жа — ша”	“жа — ша — ша”	“жа — жа — ша”

(Ряды представлены учащимся визуально. Учитель читает, учащиеся хором повторяют. Затем учащиеся «по цепочке» читают эти же ряды)

Упражнение 2.

Игра “Скажи наоборот”

вильно	свои	другие	слоги:
“шу — шу — шу”	—	“жу — жу — жу”	
“ша — ша — ша”			
“шо — шо — шо”	—	—	“шо”
“ши — ши — ши”	—	—	“ши”
“ше — ше — ше”			

Продолжение ПРИЛОЖЕНИЯ Г

Упражнение 3.

Вставь букву:

_аба, лу_а, _уба, ко_а;

ма_ина, каранда_и, до_дик, у_и.

Упражнение 4.

Произнесите слова, выделяя ж и ш интонацией:

жаба — шапка;

ежата — лягушата;

пижама — лошадка

пружинка — машинка;

ужи — уши;

лыжи — мыши.

3 АКТУАЛИЗАЦИЯ ЗНАНИЙ.

Учитель: прослушайте стихотворение!

Бывают в мире чудеса: ужа ужалила оса,
Ужалила его в живот, ужу ужасно больно, вот!
А доктор еж сказал ужу: “Я ничего не нахожу.
Но все же, думается мне, лежать вам лучше на спине,
Пока живот не заживет, вот!”
(Н. Воронель, Р. Муха)

Учитель: повторяйте за мной хором строчки этого стихотворения. Слушаем, как мы произносим звук ж!

Учитель: Ответьте на вопросы.

- Назовите героев этого стихотворения;
- Найдите героев стихотворения на картинках;
- Кто из них был доктором?
- У кого болел живот?
- Кто укусил ужу?
- Кого укусила оса?

Продолжение ПРИЛОЖЕНИЯ Г

- куда укусила оса ужа?
- к кому пришел уж?
- подберите слово, близкое к слову доктор: учитель, врач, водитель, строитель;

- что делает врач?
- кого лечил еж?

Учитель: Давайте вспомним, что вы знаете о животных, которые стали героями этого стихотворения.

- кто из них живет в дупле дерева?
- кто из них живет в норе?
- у кого иголки?
- у кого желтое пятно на голове?
- кто из них умеет летать?
- кто из них на зиму впадает в спячку, засыпает до весны?
- как называют детей ежа?
- как называют детей ужа?
- назовите детенышей других животных, используя такой же суффикс – ат-, -ят (слайды № 9-10).

4 ЗАКРЕПЛЕНИЕ ПРОЙДЕННОГО МАТЕРИАЛА

Учитель: Сейчас мы с вами посмотрим рекламу про сотового оператора МТС. Ролик называется «Очки правды»

Преддемонстрационный этап.

Учитель: Но перед просмотром давайте ответим на следующие вопросы:

- каким сотовым оператором пользуетесь вы?
- какие сотовые операторы есть в России? Какие в Китае?
- бывали ли проблемы с сотовым оператором. Какие?

Учитель: запишите и найдите в словарях значение следующих слов.

Продолжение ПРИЛОЖЕНИЯ Г

Учитель записывает слова на доске: сотовый оператор, консервант, бред, понты, абонентская плата, роуминг, подделка, фейк, диетический, очки.

3. Работа с новыми словами.

Учитель: Повторяйте за мной новые слова.

Давайте повторим некоторые звуки. В начале говорю я, затем вы.

со-со-со-со-со-со

сок-сот-сор-соб-сот-сод

то-то-то-то-то-то

ток-тот-тор-тоб-тот-тод-тов-тор

по-по-по-по-по-по

пок-пот-пор-поб-пот-пон

вы-вы-вы-вы-вы-вы

оп-оп-оп-оп-оп-оп

опе-опа-опо-опя-опи-опу-опю

ра-ра-ра-ра-ра-ра-ра

рат-рак -рад-раб-рап-рав-рас-раз

тор-тор-тор-тор-тор-тор

тор-тар-тур-тир-тяр-тюр

кон-кон-кон-кон-кон-кон

кон-кан-кун-кин-кян-кюн

сер-сер-сер-сер-сер-сер

сер-сир-сур-сыр-сар-сор-сюр

вант-вант-вант-вант-вант

вонт-вант-винт-вунт-вент-вэнт

бр-бр-бр-бр-бр

бр-бп-бб-бк-бд-бт

Демонстрационный этап.

Продолжение ПРИЛОЖЕНИЯ Г

Учитель:

Какая основная мысль ролика?

Почему он называет «Очки правды»?

Что рекламируется в ролике?

Какая именная услуга?

2. Объяснение основного смысла рекламного лозунга – «Быть лучше каждый день».

Учитель: разделитесь на пары. Я вам раздам карточки. Вы должны вспомнить слова из ролика, где есть похожие слоги. И записать их. Просмотрите выданные вам слоги. (Вторичный просмотр ролика)

Учитель: Теперь давайте проработаем вместе. Я записываю на доске различные слова, которые были в ролике. Мы вместе их прочитаем. Вы делитесь на две команды. Один человек подходит к столу, тянет карточку и артикулирует написанное слово без участия голоса. Если его команда угадывает слово за 30 секунд, они получают 1 балл. С доски вычеркивается угаданное слово. В итоге баллы суммируются, объявляется победитель.

«Новые, очки, правда, подписки, нашел, твой, мой, деталь, деньги, телефон, плата, МТС, удобно, наглядно, подделка, норка, сапоги, лучшая, красивая»

Постдемонстрационный этап.

Учитель: разбейтесь по парам. Разыграйте диалог. Одни из студентов – покупатель, другой – продавец сотовой связи. Возможные темы диалога:

- Нужно купить новую сим-карту.
- Нужно сменить тариф.
- Нужно узнать, куда списываются деньги.

5 ПОДВЕДЕНИЕ ИТОГОВ УРОКА. ДОМАШНЕЕ ЗАДАНИЕ.

Учитель: Вам понравился урок? Дома вы должны выучить стихотворение, которое читали в начале занятия.

Продолжение ПРИЛОЖЕНИЯ Г

Бывают в мире чудеса: ужа ужалила оса,
Ужалила его в живот, ужу ужасно больно, вот!
А доктор еж сказал ужу: “Я ничего не нахожу.
Но все же, думается мне, лежать вам лучше на спине,
Пока живот не заживет, вот!”